

90

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

90 MOMENTS OF THE UNIVERSITY OF LATVIA



1919–1923

Latvijas Augstskola/
Latvian Higher School

1923–1940

Latvijas Universitāte/
University of Latvia

1940–1941

Latvijas Valsts universitāte/
Latvian State University

1941–1942

Latvijas Universitāte/
University of Latvia

1942–1944

Rīgas Universitāte
(Universitāt in Riga)/
Rīga University

1944–1958

Latvijas Valsts universitāte/
Latvian State University

1958–1967

Pēteris Stučka vārdā
nosauktā Latvijas Valsts
universitāte/
Pēteris Stučka Latvian State
University

1967–1990

Ar Darba Sarkanā Karoga
ordeni apbalvotā Pēteris
Stučka Latvijas Valsts
universitāte/
Pēteris Stučka Latvian State
University Presented with the
Order of the Red Banner of
Labour

Kopš 1990 / Since 1990

Latvijas Universitāte/
University of Latvia

90 – tā ir cienījama vecuma jubileja, kad galdā nav jāceļ kūkas, jo gandarījumu par padarīto sniedz ceļamaize, kuru no Latvijas Universitātes deviņu gadu desmitu garumā ir saņēmuši vairāk nekā 150 000 Universitātes absolventu, kas *Alma Mater* vārdu nes pasaulē.

Latvijas Universitāte sen vairs nav tikai izglītības iestāde. Laika gaitā tā ir tapusi par zīmolu izglītībai Latvijā, ko ne vien novērtē vietējie akadēmiskie prāti, bet arī pazīst un ciena aizrobežu draugi, kaimiņi un kolēģi.

Smagās durvis un vēsie gaiteni, kuri iedvēš bijību un liek iztaisnot muguru, azotē nesot iesietu bakalaura, maģistra vai doktora darbu. Vēstures līdzāspastāvēšana un simtiem izlaidumu fotogrāfiju, kas apstādinājušas mirkli mūžībā. Nenovērtējama 90 gadu pieredze. Dīži prāti, lieli darbi un ticība. Jaunības ideālisms kopā ar revolucionāru pārmaiņu spar. Zinātkāre un akadēmiskie lielceļi. Augstas raudzes studijas!

Latvijas Universitāte ir durvis uz Latvijas attīstību, un tās atslēgt dota iespēja ikvienam, kas uzdrošinās pārvarēt neticību sev un atrod prasmī un uzņēmību iziet cauri akadēmisko zināšanu labirintam.

Latvijas Universitāte – izglītības stūrakmens, un uz tā ikviens var būvēt tādu Latviju, kādu pats vēlas.

90 is an honourable birthday. No need to bake cakes – the daily bread that the University of Latvia gives to its students is a satisfaction in itself. In nine decades over 150 000 alumni have carried the name of their Alma Mater out into the world.

It has been a long time since the University of Latvia was just an educational institution. In the course of time it has turned into a brand of education in Latvia recognised by the local academic minds and renowned and respected by friends, neighbours and colleagues abroad.

The heavy doors and cool passages awe the owners of the newly-bound Bachelor's and Master's papers or doctoral theses and make them straighten their backs. Coexistence of history and hundreds of graduation photographs have stopped a moment in eternity. A priceless experience of 90 years. Great minds, great works and beliefs. Ideals of youth together with revolutionary winds of change. Curiosity and research avenues. High-class studies!

The University of Latvia is the door to the development of Latvia. The opportunity to unlock this door is given to everybody who dares to overcome self-doubt and finds the capability and eagerness to find their way in the labyrinth of academic knowledge.

The University of Latvia is a cornerstone of education on which everyone can build the Latvia of their dreams.

Latvijas Universitātes 90. gadadienai veltīts izdevums

Publication dedicated to the 90th anniversary of the University of Latvia





Mirkļis mūžībā

Latvijas Universitātes 90 gadu vēsturi ir iespējams izteikt daudzos nozīmīgos skaitļos un faktos, pieminot izcilu personību vārdus un citējot autoritatīvus avotus. Tomēr šis hronoloģiski hrestomātiskais vēstījums būtu nepilnīgs un pazaudētu savu īsto *garšu*, ja mēs kaut uz brīdi nespētu uzburt pagājušiem laikiem raksturīgās izjūtas un krāsas, ieraudzīt prātam netveramo, bet acij tik redzamo.

Fotogrāfija – bezvārdu vēstījums, vēstures liecinieks, kas ir daiļrunīgāks un trāpīgāks par *vārdu plūdiem*. Tikai fotogrāfija spēj tik precīzi fiksēt šķietami nesaistītus vēstures notikumus un mirkļus, kas ar laiku kļūst par veseliem dzīvesstāstiem un iegūst mūžības vērtību. Pārsteidzoši, kā viens fotoattēls tik precīzi spēj atspoguļot vesela laikmeta elpu, un, pat cilvēku sejās veroties, šķiet, ka tajās iekodēts viss viņu mūžs.

Latviešu fotomākslinieks Gunārs Janaitis teicis: «Fotogrāfijai kā realitātes emocionālajam dokumentam neatrast neko līdzvērtīgu. Lai īpašā vērtē turam tos fotogrāfus, kas profesionāli skaisti raksta gaismu, radot nākotnei būtiskus mirkļus iz cilvēku dzīves.»

Šis Latvijas Universitātes jubilejai veltītais fotoalbums dod koncentrētu ieskatu mūsu *Alma Mater* bagātajā vēsturē, kas ir tik neaptverami plaša, ka mūsu arhīvos glabātās fotoliecības būtu grūti ietilpināt desmitiem līdzīgu izdevumu. Tāpēc šajā grāmatā gluži kā kaleidoskopā esam centušies aptvert bezgalīgo un iekļāvuši tikai tos fotomirkļus, kas mūs uzrunājuši vispēcīgāk.

Notikumi, cilvēki, nejauši noķerts smaids, skatiens, emocija... Mirkļis, sekundes simtdaļa, fotokadrā iesaldēta vēsture vai nākotnes pareģojums... Cerams, ka arī jums šī grāmata būs kā lielisks ceļojums Latvijas Universitātes pagātnē, kas ļaus ar citām acīm ieraudzīt tagadni un iedvesmoties nākotnei.

Latvijas Universitātes rektors
prof. Mārcis Auziņš

A Touch of Eternity

The 90-year long history of the University of Latvia can be depicted in expressive figures and facts, mentioning great personalities and citing reliable sources. However, such a chronological message would be incomplete and lack its true nature without our ability to create an instant feeling and colour of the bygone days, and the ability to notice something imperceptible but clearly obvious.

Photography as a wordless message, being a witness of history, is more eloquent and neat than a stream of words. Photography is a unique means to precisely preserve seemingly unrelated events and moments of history, which in the course of time become real life stories obtaining eternal value. It is surprising how immaculately a photo can reflect the epoch and express the lifetime traces encoded into the faces of people.

The Latvian photographer Gunārs Janaitis has admitted that «No emotional document of reality is equal to photography. We should honour and appreciate those professional photographers who are able to create the light through photography, thus granting to the future essential moments from the lives of people.»

This photograph album, dedicated to the anniversary of the University, is an attempt to give a concise insight into the rich history of our Alma Mater. This history is so extensive that it would be difficult to incorporate the photographic evidence from our archives into tens of similar publications. Therefore, in this book, like in a kaleidoscope, we have tried to perceive the eternity and have included particularly those moments which address us most impressively. Events, people, a sudden smile, look and emotion... A moment, a fraction of a second, a historic moment or perhaps a prediction...

We hope that you will regard this book as a great journey into the past of the University of Latvia, which enables you to perceive the present differently and get inspiration for the future.

Professor Mārcis Auziņš
Rector of the University of Latvia



Pauls Valdēns
1919



Ernests Felsbergs
1920–1922; 1922–1923



Eižens Laube
1922



Jānis Ruberts
1923–1925



Augusts Tentelis
1925–1927; 1929–1931



Mārtiņš Zīle
1927–1929



Mārtiņš Bīmanis
1931–1933



Jūlijs Auškāps
1933–1937



Mārtiņš Primānis
1937–1940; 1941–1944



Jānis Paškēvics
1940–1941



Jānis Jurgens
1941; 1949–1962



Matvejs Kadeks
1944–1949



Valentīns Šteinbergs
1962–1970



Visvaris Millers
1970–1987



Juris Zaķis
1987–2000



Ivars Lācis
2000–2007

Rīga

Latvijas Universitātē ir 14 fakultātes, 23 nodaļas un 69 katedras, divas filiāles – Valkā un Daugavpilī, 21 institūts un 11 administratīvie departamenti.

University of Latvia has 14 faculties, 23 divisions and 69 departments, and 2 affiliates in Valka and Daugavpils, 21 institutes and 11 administrative departments.

Jūrmalas gatve



Kandavas iela



1. LU galvenā ēka / UL Main Building;
Datorikas fakultāte / Faculty of Computing;
Juridiskā fakultāte / Faculty of Law;
Teoloģijas fakultāte / Faculty of Theology;
Astronomijas institūts / Institute of Astronomy;
Ģeodēzijas un ģeoinformatikas institūts / Institute of Geodesy and Geoinformatics;
LU Vēstures muzejs / Museum of the History of UL
2. Bioloģijas fakultāte / Faculty of Biology;
Mikrobioloģijas un biotehnoloģijas institūts / Institute of Microbiology and Biotechnology
3. Ekonomikas un vadības fakultāte / Faculty of Economics and Management
4. Filoloģijas un mākslas zinātņu fakultāte / Faculty of Philology and Arts;
Moderno valodu fakultāte / Faculty of Modern Languages
5. Fizikas un matemātikas fakultāte / Faculty of Physics and Mathematics
6. Ģeogrāfijas un Zemes zinātņu fakultāte / Faculty of Geography and Earth Sciences
7. Ķīmijas fakultāte / Faculty of Chemistry
Ķīmiskās fizikas institūts / Institute of Chemical Physics;
8. Medicīnas fakultāte / Faculty of Medicine
9. Pedagoģijas un psiholoģijas fakultāte / Faculty of Education and Psychology
10. Sociālo zinātņu fakultāte / Faculty of Social Sciences
11. Vēstures un filozofijas fakultāte / Faculty of History and Philosophy
12. Atomfizikas un spektroskopijas institūts / Atomic Physics and Spectroscopy
13. Eksperimentālās un klīniskās medicīnas institūts / Institute of Experimental and Clinical Medicine
14. Kardioloģijas institūts / Institute of Cardiology
15. LU Botāniskais dārzs / UL Botanical Garden
16. LU Akadēmiskais apgāds / UL Press
17. LU Bibliotēka / UL Library
18. LU Fonds / UL Foundation
19. Valkas filiāle / Affiliate of Valka
20. Latgales filiāle / Affiliate of Latgale

Slokas iela

Valdemāra iela

Slokas iela

Kalnciema iela

Melnai iela

Zellu iela

Bāriņu iela

Uzvaras bulv.



Pilsoru iela

Mārupes iela

O.Vācieša iela



Daugava

90 MOMENTS OF THE UNIVERSITY OF LATVIA



90 LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Viens no pirmajiem Latvijas Universitātes atribūtiem bija **STUDENTU CEPURE**, izstrādāta 1921. gadā, taču tā nekluva populāra, jo vairums studentu bija dažādu studentu organizāciju biedri un tiem bija pašiem savas galvassegas.

*One of the first regalia of the University of Latvia was the **STUDENTS' HAT** made in 1921, but it was not accepted because most students were participants of various student organisations, which had their own hats.*



Latvijas Universitātes **ĢERBONIS** ir lauru lapu vainagā ietverts ozols ar Latvijas Universitātes latīnisko nosaukumu «*Universitas Latviensis*» virs tā un Universitātes **DEVĪZI** «*Scientiae et Patriae*» (lat. – «Zinātnei un Tēvijai») zem tā.

*The **EMBLEM** of the University contains an oak tree encircled by a laurel wreath, the name of the University in Latin, Universitas Latviensis, above the oak and the **MOTTO** Scientiae et Patriae (Latin «For Science and Fatherland») below the oak.*



Latvijas Universitātes **KAROGS** ir kobaltzils ar Latvijas Republikas valsts ģerboni zeltītā krāsā vienā pusē un Latvijas Universitātes ģerboni zinātņu emblēmu ielokā – otrā pusē. Karogs izstrādāts 1937. gadā.

*The **FLAG** of the University is cobalt blue, with a golden coat of arms of the Republic of Latvia on the right side and the oak from the University's emblem encircled by emblems of sciences on the left side. Made in 1937.*



1928. gada 28. septembrī

Latvijas Universitātes deviņu
gadu svinībās pirmo reizi tiek
izpildīta Latvijas Universitātes
HIMNA.

*On September 28, 1928, at the
9th anniversary of the University,
the **ANTHEM** of the University is
performed for the first time.*

Latvijas Universitātes himna

J. Vītola mūzika
E. Virzas vārdi

Līdzīga saulei Tu atnes mums dienu,
Gudrību vēriņiem gariem Tu sniedz.
Celdamās augstāku pati arvienu,
Tautai Tu augstāku pacelties liec.

Latvijas slava un Latvijas glītums,
Mākslām un zinībām patvērums tur.
Svešs lai, kā ozoliem mūžīgiem, vītums
Visiem, kas mūžīgu uguni kur.

The Anthem of the University of Latvia

Music by J. Vītols
Lyrics by E. Virza, translated into English by M. Gailitis

*Like the sun You bring us days
To watchful souls wisdom You offer.
You, who reach forever higher
For the nation to reach heights You proffer.*

*Latvia's reputation and Latvia's beauty –
Shelter for the arts and sciences.
Fading is foreign for the eternal oaktree
And for all who kindle eternal fires.*



Fakultāšu dekāni LU 89. gadadienai
veltītājā Senāta svinīgajā sēdē
2008. gada 27. septembrī
*Deans of the faculties at
a festive meeting of the UL
Senate commemorating the
University's 89th anniversary on
September 27, 2008*

LU rektors M. Auziņš
Rector of UL M. Auziņš



Latvijas Universitātes
AMATU TĒRPI
izstrādāti 1938. gadā.

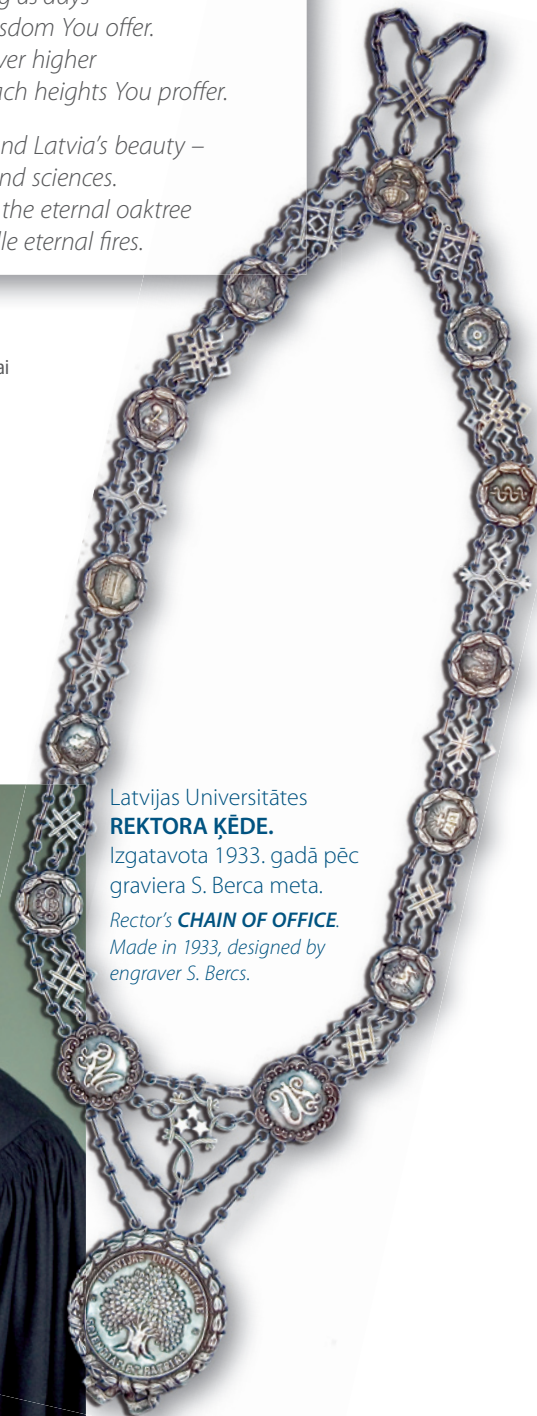
OFFICIAL ATTIRE of the
University was designed
in 1938.



Latvijas Universitātes
REKTORA ĶĒDE.

Izgatavota 1933. gadā pēc
graviera S. Berca meta.

Rector's **CHAIN OF OFFICE.**
*Made in 1933, designed by
engraver S. Berca.*



LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Latvijas Augstskolas atklāšana 1919. gada 28. septembrī
Opening of the Latvian Higher School on September 28, 1919



Studentu korporāciju gājiens uz Latvijas Nacionālo operu par godu Latvijas Augstskolas atklāšanai 1919. gada 28. septembrī
Celebration procession of the opening of the Latvian Higher School – fraternities go to the National Opera House on September 28, 1919

1919. gada 28. septembrī notiek svinīgais Latvijas Universitātes (tolaik – Latvijas Augstskolas) atklāšanas akts, sākas LU mācību darbs deviņās fakultātēs – Arhitektūras, Valodnieciski filozofiskajā, Inženierzinātņu, Ķīmijas, Lauksaimniecības, Matemātikas un dabaszinātņu, Mehānikas, Medicīnas, Tautsaimniecības un tiesību zinātņu fakultātē. Augstskolā ir vairāk nekā simts mācībspēku un 940 studentu.

1919 September 28: *The University of Latvia (then Latvian Higher School) is formally declared open with nine foundation faculties – Architecture, Linguistic Philosophy, Engineering, Chemistry, Agriculture, Mathematics and Natural Sciences, Mechanics, Medicine, and Economics and Law – with over a hundred lecturers and 940 students.*



Universitātes studenti.
20. gadi
University students in the 1920s

LATVIJA

1919

Atklāta Latvijas Mākslas akadēmija un Latvijas Konservatorija

Art Academy of Latvia and Latvian Conservatoire are founded

1919–1920

Gadu mijā beidzas Latvijas brīvības cīņas

At the turn of 1919–1920, the Latvian War of Liberation ends

1920

17.–18. aprīlī Latvijas Republikas Satversmes sapulces vēlēšanas

April 17–18: The Constitutional Assembly of the Republic of Latvia is elected

PASAULE

1919

25. janvārī Parīzes Miera konferencē pieņem Tautu Savienības dibināšanas principus

January 25: The principles of establishment of the League of Nations are adopted at the Paris Peace Conference

1919

28. jūnijā paraksta Versaļas miera līgumu, Pirmā Pasaules kara beigas

June 28: The Treaty of Versailles is signed, the end of the World War I

1921

13.–29. decembrī Vašingtonā noslēdz līgumu par lielvalstu jūras spēku samēru

December 13–29: The Treaty to Limit Naval Armament of the powers is signed in Washington

1919./20. gadā darbu
sāk Teoloģijas fakultāte un
Veterinārmedicīnas fakultāte.

1919/1920 The Faculty of Theology
and the Faculty of Veterinary
Medicine are established.

1920. gadā tiek ievēlēta
Studentu padome – augstākā
LU studentu pašvaldības
institūcija, kurā darbojas
četrdesmit cilvēku.

1920 The Students Council – the
main self-government institution
of UL students consisting of 40
people – is elected.

1920. gada 18. oktobrī
tiek nodibināts pirmais
Universitātes koris.

1920 October 18: The first
University choir is established.

1921. gadā sāk iznākt
«Latvijas Universitātes Raksti»
(*Annales Universitatis Latviensis*),
kuros tiek iespiesti Universitātes
mācībspēku zinātniskie darbi.

1921 First issue of «Latvijas
Universitātes raksti» (*Annales
Universitatis Latviensis*), in which
the scientific papers of the University
faculty are published.



M. Ķempe, Tautsaimniecības un tiesību zinātņu
fakultātes studente. 1926. gads

M. Ķempe, student at the Faculty of Economy and
Law, 1926

1922. gadā tiek nodibināts LU Botāniskais
dārzs, tas atrodas Rīgas pilsētas dārzniecībā
Dreiliņos nepilna hektāra platībā.

1922 The Botanic Garden of UL is founded on the
grounds of the Riga City Nursery in Dreiliņi within an
area of a hectare.

1922. gadā tiek izveidota LU Astronomiskā
observatorija.

1922 The Astronomy Observatory of UL is founded.



Universitātes studenti. 20. gadi

University students in the 1920s

1920

11. augustā Latvija noslēdz miera līgumu ar Padomju Krieviju

August 11: The Latvian-Soviet Peace Treaty is signed

1920

Uzņemta pirmā neatkarīgās Latvijas k/f «Es karā aiziedams»

The first film of the independent Republic of Latvia, *Es karā aiziedams* (As I Went to War) is produced

1921

26. janvārī Antantes valstu Augstākā padome pieņem
lēmumu par Latvijas atzīšanu de iure

January 26: The Supreme Council of the Allied Powers
recognises the Republic of Latvia de iure

1922

Atklāj insulīnu

Insulin is discovered

1922

B. Musolini vadītā fašistu partija sagrābj varu Itālijā, Eiropā
sākas diktatūru laiks

The National Fascist Party led by B. Mussolini seizes power in
Italy. A wave of dictatorships begins in Europe

1922

4. novembrī Ēģiptē atklātas faraona Tutankhamona kapenes

November 4: The tomb of Tutankhamun is discovered in Egypt

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1922. gada 25. septembrī sāk iznākt pirmais latviešu akadēmiskās dzīves laikraksts «Students».

1922 September 25: The first issue of the academic life newspaper «The Student».

Universitātes centrālā ēka Raiņa bulvārī 19

The main building of the University in Raiņa bulv. 19



LU bišu drava, 1929. gads

UL apiary, 1929

1922. gada novembrī tiek publicēta pirmā karikatūra Latvijas studentu preses izdevumā, tā apspēlē studentu trūcīgo dzīvesveidu.

1922 November: The first caricature is published in the student press, poking fun at the poor living of students.



A: Kā tu, draugs, domā, vai mēs ilgi vēl varēsīm eksistēt ar šīm kvadrātsaknēm?

B: Stāsta, ka 14 dienas, ja lieto vēl novārītu H₂O.

Zimejs J. Saukums

A: What do you think, buddy, will we be able to live long on these square roots?

B: I've heard that 14 days, if you also dring boiled H₂O.

Drawing by J. Saukums

1923. gada 23. martā

Saeima apstiprina LU Satversmi, piešķirot tai likuma spēku.

1923 March 23: The Constitution of UL is ratified by the Latvian parliament (Saeima) and comes into force.

1923. gada 13. maijā

LU tiek aizstāvēta pirmā doktora disertācija – A. Kirhenšteins iegūst agronomijas doktora grādu.

1923 May 13: The first doctoral dissertation from the UL is defended by A. Kirhenšteins in agronomy.



Nodarbība pie prof. A. Buholca. 1924. gads

A class with Prof. A. Buholcs, 1924

LATVIJA

1921

22. septembrī Latviju uzņem Tautu Savienībā

September 22: Latvia is admitted to the League of Nations

1922

14. novembrī Saeima par pirmo valsts prezidentu ievēl J. Čaksti

November 14: The Latvian Parliament (Saeima) elect J. Čakste the first president of Latvia

1922

Latvijā tiek ieviesta nacionālā valūta – lats. Tā kurss pret vienu britu mārciņu – 15,5 lati

The national currency – lat – is introduced. Its exchange rate to pound sterling is 15.5 lats

PASAULE

1924

21. janvārī nomirst V. I. Ļeņins, Padomju Savienības Komunistiskās partijas līderis

January 21: The leader of the Communist Party of the Soviet Union, V. I. Lenin dies

1925

Ā. Hitlers publicē «Mein Kampf»

A. Hitler's Mein Kampf is published

1925

Uzņemta S. Eizenšteina filma «Bruņukuģis «Potjomkins»»

S. Eisenstein shoots his film Battleship Potemkin

1923. gadā Mehānikas fakultātē nodibina Elektrotehnikas nodaļu.

1923 The Department of Electrical Engineering is established at the Faculty of Mechanics.

1926. mācību gadā Universitātē tiek ieviestas jauna veida studentu apliecības – mazākā un līdzī nēsāšanai ērtākā formātā uz rozā kartona.

1926 With the start of the academic year, a new type of student identity cards is introduced at the University: on pink cardboard, smaller and easier to carry.

Univerītātei novēlētie Krištopa Morberga īpašumi



K. Morberga Latvijas Universitātei novēlētie nami
The buildings devised to the University of Latvia by K. Morbergs



K. Morbergs ar kundzi Augusti Luīzi
K. Morbergs and his spouse Auguste Luīze

1928. gada 8. aprīlī

Universitāte saņem mecenāta K. Morberga testamentā noteikto dāvinājumu, ko galvenokārt veido nekustamais īpašums.

1928 April 8: The University receives the endowment, mostly of real estate, by K. Morbergs.



Universitātes studentu karte
Student ID document

1929. gada 29. jūnijā

Latvijā viesojas Zviedrijas karalis Gustavs V. Karalis apmeklē arī LU un svinīgā aktā tiek ievēlēts par Universitātes Goda doktoru.

1929 June 29: The king of Sweden Gustaf V visits Latvia. The king also visits UL and is presented a honorary doctorate.

1929. gada septembrī

LU ir 7616 studentu.

1929 September:
UL has 7616 students.



1923

Apstiprināta govju šķirne «Latvijas brūnā govs» (izveidota 19. un 20. gs. mijā)

The Latvian Brown breed of cattle is recognised (the breed was created at the turn of the 19th and 20th century)

1924

28. martā pirmais radioidijums Latvijā

March 28: The first radio programme is broadcasted

1924

Latvijas sportisti pirmo reizi piedalās Olimpiskajās spēlēs (Parīzē un Šamonī)

Latvian athletes participate in the Olympic Games for the first time (in Chamonix and Paris)

1926

8. septembrī Vāciju uzņem Tautu Savienībā

September 8: Germany is admitted to the League of Nations

1928

Lielbritānijā A. Flemings atklāj penicilīnu

In the United Kingdom, A. Fleming discovers penicillin

1929

Oktobrī krahs Volstrītas biržā Ņujorkā. Sākas Lielā depresija

The Wall Street Crash in October in New York. The Great Depression begins

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKLĪ



Universitātes vadība jaunajos amatos 1938. gadā. No kreisās: prorektors saimniecības lietās prof. Dr. J. Kārklīšs, rektors prof. Dr. M. Primanis, prorektors studentu lietās prof. A. Vītols

The University leadership in the new official attire, 1938. From the left: Maintenance Prorector, Prof. Dr J. Kārklīšs, Rector, Prof. Dr M. Primanis, Prorector of student affairs, Prof. A. Vītols



Studentu tējnīca LU galvenajā ēkā. 30. gadi
Student teahouse in the main building of UL, the 1930s

1930. gadā LU uz 1185 brīvām vietām ir pieteikušies 2428 vidusskolas absolventi. Tik liela reflektantu interese par studijām vērojama pirmo reizi.

1930 2428 applicants to 1185 study slots – UL experiences such interest in studies for the first time.

1930. gada 15. februārī iznāk pirmais laikraksta «Universitas» numurs. Laikraksts atspoguļo norises korporācijās, kā arī Universitātes dzīvi kopumā.

1930 February 15: The first issue of the newspaper Universitas that focuses on the activities of fraternities and sororities and on the University life in general.



Universitātes Lauksaimniecības fakultātes studenti mežu izstrādes darbos. 30. gadi

Students from the Faculty of Agriculture at logging, the 1930s

1930. gada novembrī pirmo reizi notiek pasākums «Mārtiņu ķekatas», ko Universitātes Studentu padome dēvē par «karnevālu latviskā garā». Karnevāls kļūst par Universitātes tradīciju arī turpmākos gadus.

1930 November: An event Mārtiņu ķekatas takes place for the first time. The University's Student Council names it «a Latvian-style carnival». This becomes a UL tradition for years to come.

1931. gada sākumā

Rīgas meistarsacīkstēs basketbolā Universitātes sporta komanda izcīna pirmo vietu, uzvarot arī tā gada Latvijas meistarkomandu «Latvju jaunatne».

1931 At the beginning of the year, the team Universitātes sports wins the Rīga Basketball Championship, defeating the leading team of the year – Latvju jaunatne.



Universitātes studenti 30. gados
University students, the 1930s

1932

Soļotājs J. Daliņš 10. olimpiskajās spēlēs Losandželosā izcīna sudraba medaļu 50 km distancē

The Latvian racewalker J. Daliņš wins the silver medal in 50 km distance at the 10th Olympic Games in Los Angeles

1932

Latvijā ir lielākais studentu īpatsvars Eiropā – 45 studenti uz 10 000 iedzīvotājiem

Latvia boasts the highest student proportion in Europe – of 10 000 inhabitants, 45 are students

1933

H. Cukurs ar paša projektēto lidmašīnu lido uz Gambiju un atpakaļ

The aviator H. Cukurs makes a flight from Latvia to Gambia and back with a plane of his own design

1930

18. martā ASV atklāj Plūtonu

March 18: A USA scientist discovers Pluto

1933

4. martā ASV prezidenta amatā stājas F. D. Rūzvelts un nāk klajā ar «jauno kursu» Lielās depresijas pārvarēšanai

March 4: F. D. Roosevelt assumes the presidency of the USA. He effects the New Deal to overcome the Great Depression

1933

30. janvārī Ā. Hitlers kļūst par Vācijas kancleru

January 30: A. Hitler becomes Chancellor of Germany

1931. gadā LU tiek izstrādāts likumprojekts par divpadsmitās – Romas katoļu teoloģijas – fakultātes izveidošanu. Fakultāti atklāj tikai 1938./39. mācību gadā.

1931 UL prepares a draft law on the establishment of the Roman Catholic Faculty of Theology; however, the faculty itself is established only in 1938/1939



Universitātes rektorāta un Saimniecības padomes darbinieki Jaungada eglītes svinībās 1934. gadā

Staff of the University Rectorate and Economy Council at the New Year's celebration in 1934

1932. gada 13. aprīlī

LU Padomes sēdē nolemj agrāko Rīgas Politehniskā institūta studentu karceri atstāt nepārbūvētu, lai tas paliktu par agrāko paražu liecinieku. Karceris aplūkojams arī mūsdienās.

1932 April 13: UL Council decides to keep intact the former punishment room of the Riga Polytechnic to preserve an evidence of the past traditions. It can be visited even nowadays.



1934

15. maijā notiek Valsts apvērsums Latvijā, tiek izveidots autoritārs režīms, līderis – K. Ulmanis

May 15: Latvia experiences a coup d'état led by K. Ulmanis, an authoritarian regime is established in Latvia

1935

Atklāta pirmā avioliņija, tā savieno Rīgu un Liepāju

The first air route between Rīga and Liepāja is opened

1935

61,2% Latvijas iedzīvotāju dzīvo laukos

61.2% of the Latvian population live in rural areas

1934

Franču fiziķi F. Žolio un I. Žolio-Kirī atklāj mākslīgo radioaktivitāti

French physicists F. Joliot and I. Joliot-Curie discover artificial radioactivity

1934

18. septembrī PSRS uzņem Tautu Savienībā

September 18: The USSR is admitted to the League of Nations

1935

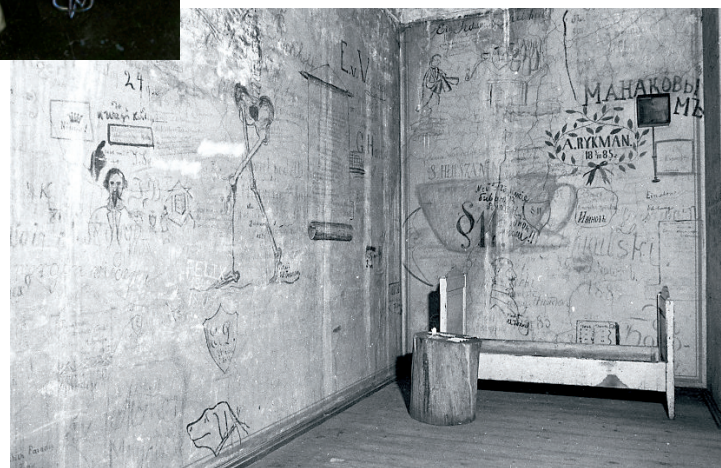
Sākas lielais terora vilnis Padomju Savienībā, vairāk nekā 10 miljoni cilvēku tiek nosūtīti uz piespiedu darba nometnēm

The Great Purge begins in the Soviet Union. Over 10 million people are sent to GULAG penal labour camps



Studiju grāmatiņa. 1933. gads

A booklet of study results, 1933



Latvijas Universitātes karceris

The punishment room at the University of Latvia

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1933. gadā Universitātes astronoma K. Šteina izpētītajam asteroīdam Nr. 1284 piešķir nosaukumu «Latvija».

1933 Asteroid 1284 investigated by a University astronomer K. Šteins is named «Latvia».



Universitātes studenti pie R. Blaumaņa pieminekļa. 30. gadi
University students at the monument of R. Blaumanis, the 1930s

1933. gadā, veicot pētījumus iespējamās Ķeguma HES celtniecības vietās, profesora E. Zariņa un profesora J. Kupča vadītā LU Analītiskā laboratorija veic Daugavas krastu urbumu paraugu un ūdens analīzes.

1933 Investigating the possible construction sites of the Ķegums HPP, the UL Analytical Laboratory staff led by Professor E. Zariņš and Professor J. Kupčs analyse water and borehole samples of the coast of the River Daugava.

Profesors E. Zariņa
Profesors J. Kupča
Analītiskā laboratorija
Gugule ielā Nr. 11.
Tēl. 33241.

Ķeguma labais krasts.
Urbums IV.
no 25,5 - 26,2 m. dziļuma.

1 litrs ūdens satur:

Kationi:	Amonijs jons	NH ₄ ⁺	0,00337
	Nātrijs	Na ⁺	0,06133
	Kalcijs	Ca ⁺⁺	0,02700
	Magnēsijs	Mg ⁺⁺	0,00520
Anioni:	Hlorāta jons	Cl ⁻	0,00520
	Nitrita	NO ₂ ⁻	0,02000
	Nitrita	NO ₂ ⁻	0,29885
	Sulfāta	SO ₄ ⁻	0,01400
	Bikarbonāts	HCO ₃ ⁻	0,42975
	Meta kromskābe	H ₂ SiO ₃	0,42975

Savā sastāvā ūdens līdzsvars šķīduma kas 1 litrs satur:

Nātrijs hlorīds	NaCl	0,00857
Kalcijs sulfāts	CaSO ₄	0,02853
Kalcijs bikarbonāts	Ca(HCO ₃) ₂	0,21465
Magnēsijs	Mg(HCO ₃) ₂	0,16420
Meta kromskābe	H ₂ SiO ₃	0,01400

Kopējais cietuma vācu grādos: 14,85
P.S. 7.5

14/IV 1933

LU Analītiskās laboratorijas profesoru E. Zariņa un J. Kupča atbilde «The Foundation Company» lūgumam veikt ūdens paraugu analīzi no urbumiem iespējamās Ķeguma spēkstacijas celtniecības vietās. 1933. gada 25. aprīlis.

The reply of Prof. E. Zariņš and Prof. J. Kupčs from the UL Analytical Laboratory to the request of The Foundation Company to carry out analysis of water samples from boreholes in the possible construction sites of the Ķegums HPP, April 25, 1933



«The Foundation Company» veiktie urbumi iespējamajās Ķeguma spēkstacijas vietās. 1933. gads
Boreholes in the possible construction sites of the Ķegums HPP drilled by The Foundation Company, 1933

1935
18. novembrī tiek atklāts Brīvības piemineklis

November 18: The Freedom Monument is unveiled

1938
VEF sāk ražot «Minox» – pasaulē mazāko fotoaparātu

VEF (State Electrotechnical Plant) launches Minox – the world's smallest photo camera

1938
Rīgas ielu segumu veido apm. 12 km kalto akmeņu bruģa un 175 km apaļo akmeņu bruģa

The streets of Riga are paved with approx. 12 km of hewn stone and 175 km of cobblestone road surface

1936
Ā. Hitleris un B. Musolini noslēdz līgumu, izveidojot Romas–Berlīnes asi

A. Hitler and B. Mussolini sign a treaty that forms the Rome–Berlin Axis

1937
«Nestle» sāk ražot šķīstošo kafiju

Nestle begins to produce instant coffee

1937
6. maijā avarē pasaulē lielākais dirižablis «Hindenburg»

May 6: The world's largest rigid airship Hindenburg caught fire and was destroyed



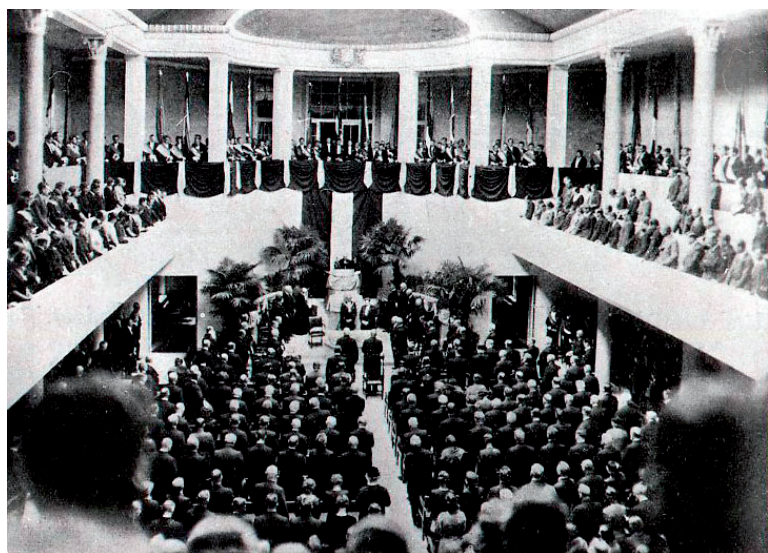
LU Studentu korporāciju pārstāvji pirms Brīvības pieminekļa atklāšanas 1935. gada 18. novembrī

Members of fraternities of UL a moment before the unveiling of the Freedom Monument on November 18, 1935

1935. gada

28. septembrī atklāj un iesvēta Lielo aulu (tolaik tā tika dēvēta par Jauno aulu), kas veidota pēc arhitekta E. Štālberga projekta.

1935 September 28: *The Great Hall built by the draft by architect E. Štālbergs is opened and consecrated (then named the New Hall).*



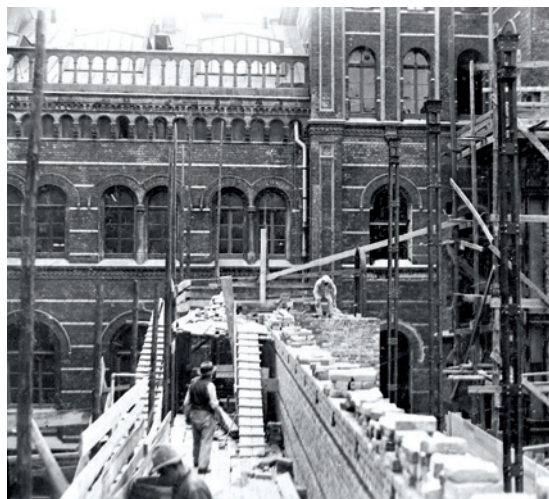
Jaunās aulas (tagad – Lielā aula) iesvētīšana 1935. gadā

Consecration of the New Hall (now the Great Hall), 1935

1938. gada 23. decembrī

Valsts un Ministru prezidents K. Ulmanis izsludina likumu «Jelgavas Lauksaimniecības akadēmijas Satversme» – Latvijas Universitātes Lauksaimniecības fakultātē tiek pārveidota par atsevišķu augstskolu (tagad – Latvijas Lauksaimniecības universitāte).

1938 December 23: *President K. Ulmanis ratifies the Constitution of the Jelgava Academy of Agriculture – the Faculty of Agriculture is detached from the University of Latvia and becomes a separate institution (now the Latvian University of Agriculture).*



Universitātes galvenās ēkas pagalma apbūve 30. gados

Construction site in the courtyard of the main building of the University, the 1930s

1938./39. mācību gadā

visiem pirmā kursa studentiem ievieš obligātās vingrošanas un sporta nodarbības.

1938/39 *Compulsory gymnastics and sports for the 1st-year students are introduced.*

Līdz 1939. gada beigām

Universitātē aizstāvēta 141 doktora disertācija.

1939 *Up to the end of the year, 141 doctoral dissertations are defended at the University.*

1939

23. augustā noslēgts slepenais Molotova–Ribentropa pakts, kas Latviju iekļauj PSRS interešu zonā

August 23: The Molotov-Ribbentrop Pact is signed. Its secret protocol assigns Latvia to the USSR sphere of influence

1939

22. decembrī pieņem likumu par Valsts elektrības uzņēmuma «Ķegums» izveidi – tas ir Latvenergo koncerna vēstures sākums

December 22: The law on the establishment of the State Electricity Company Ķegums is adopted, marking the starting point in the history of the Latvenergo Group

1939

Pirmais vācbaltiešu izceļošanas vilnis, Latviju pamet 54 000 cilvēku

The first resettlement of Baltic Germans takes place, 54 000 people leave the country

1938

12.–13. martā Vācijas spēki iebrūk Austrijā un pasludina to par Vācijas valsts sastāvdaļu

March 12–13: German troops invade Austria and annex it to the German Third Reich

1938

ASV masu histēriju izraisa radio translētās H. Velsa lugas «Iebrukums no Marsa» iestudējums

A mass hysteria breaks out in the USA caused by the broadcasted radio adaptation of H. Wells' «The War of the Worlds»

1939

15.–16. martā Vācijas spēki iebrūk Čehoslovākijā, 1. septembrī – Polijā, sākas Otrais pasaules karš

March 15–16: German troops invade Czechoslovakia, on 01.09. – Poland, World War II begins

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Demonstrācija Rīgā 1940. gadā
1940. A demonstration in Riga



Studentu apliecība. 1940. gads
Student ID document, 1940

1940. gada jūnijā saistībā ar Latvijas okupāciju notiek LU reorganizācija; atlaiž 42 mācībspēkus un izslēdz vairāk nekā 2000 studentu, jūlijā tiek likvidētas 68 studentu korporācijas un biedrības, slēdz abas Teoloģijas fakultātes un Filoloģijas un filozofijas fakultātes Filozofijas nodaļu.

1940 June: With the occupation of Latvia, reorganisation of UL begins: 42 staff members are fired and over 2000 students expelled, 68 fraternities and societies, both Faculties of Theology and the Philosophy Department at the Faculty of Philology and Philosophy are closed.



Studenti iesniedz dokumentus mācībām Latvijas Valsts universitātē. 1940. gads

Students apply for studies at the Latvian State University, 1940

1940. gada 25. septembrī Latvijas Universitāti pārdēvē par Latvijas Valsts universitāti, tiek noteikta obligāta krievu valodas apguve visās fakultātēs.

1940 September 25: The University of Latvia is renamed the Latvian State University, the Russian language studies become compulsory in all faculties.

1940. gada 5. novembrī iznāk pirmais «Studentu Avīzes» numurs ar devīzi «Visu zemju proletārieši, savienojieties!».

1940 November 5: The first issue of «The Students' Newspaper» with the slogan «Workers of the world, unite!».

1940

16. jūnijā Latvijas valdība pieņem PSRS ultimātu un atkāpjas. Padomju okupācijas sākums, seko aneksija PSRS sastāvā

June 16: The Latvian government accepts the ultimatum of the USSR and resigns. The event marks the beginning of the Soviet occupation, followed by Latvia's annexation by the USSR

1941

14. jūnijā pirmā Latvijas iedzīvotāju masveida deportācija

June 14: The first mass deportations of Latvia's population take place

1941

22. jūnijā sākas Vācijas-PSRS karš, Latvijā iebrūk vācu armija

June 22: The beginning of the German-Soviet War, German troops invade Latvia

1940

Martā beidzas PSRS-Somijas karš, Vācija ieņem Niederlandi, Beļģiju un Luksemburgu. 22. jūnijā Vācija iebrūk PSRS

March: The Soviet-Finnish War ends. Germany invades the Netherlands, Belgium, and Luxembourg. On 22.06. Germany invades the USSR

1941

11. augustā V. Čērčils un F. Rūzvelts vienojas par Atlantijas hartas veidošanu, septembrī to paraksta antihitleriskās koalīcijas valstis

August 11: W. Churchill and F. D. Roosevelt agree on the Atlantic Charter, in September the Allied powers sign the document

1943

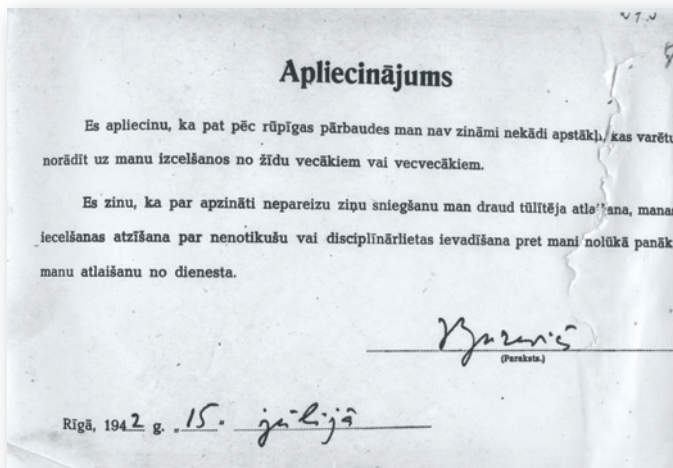
Maskavā Lielajā teātrī debītē balerīna M. Plisecka

Ballerina M. Plisetskaya's debut at the Bolshoi Theatre in Moscow

1941. gada 15. septembrī

LU darbību ar Vācijas okupācijas varas civilpārvaldes rīkojumu aptur līdz «jaunu noteikumu izstrādāšanai». Daļa fakultāšu darbību atjauno 1941. gada novembrī, daļa – tikai 1942. gada sākumā.

1941 September 15: All UL activities are suspended «until further notice» by the Civil Administration of the German Reich Commission. Part of the faculties resume their activities in November 1941, the remaining – at the beginning of 1942.



Universitātes rektora iesniegums vācu okupācijas varai. 1942. gads

Application from Rector of the University to the German occupation authorities, 1942

1943. gada 8. septembrī

tiek noteikta obligāta vācu valodas apguve visās LU fakultātēs.

1943 September 8: German language studies become compulsory in all faculties of UL.



Spektroskopijas problēmu laboratorijas profesore E. Krauliņa partizānu gaitās Baltkrievijā. 1943. gads

Professor at the Spectroscopy Laboratory E. Krauliņa as a partisan in Belorussia, 1943



Studenti pie galvenās ēkas 1945. gadā

Students at the main building, 1945

1941

30. novembrī – 8. decembrī notiek ebreju masveida iznīcināšana Rumbulā, nogalināti vairāk nekā 24 000 cilvēku

November 30–December 8: Over 24 000 people are killed in a mass slaughter of Jews in Rumbula

1943

Sākas Latviešu SS leģiona veidošana

The formation of the Latvian Legion of Waffen-SS is begun

1944

Rīgā apcietināts Latvijas Centrālās padomes vadītājs K. Čakste

The leader of the Latvian Central Council, K. Čakste, is arrested in Riga

1945

8. maijā ar Vācijas sakāvi beidzas Otrais pasaules karš Eiropā

May 8: With German defeat, World War II ends in Europe

1945

24. oktobrī nodibina Apvienoto Nāciju Organizāciju

October 24: The United Nations is founded

1945

ASV nomet atombombas uz Hirosimu un Nagasaki

The USA drops nuclear bombs on Hiroshima and Nagasaki

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1944. gadā, tuvojoties padomju karaspēkam, trimdā dodas 64,7% Universitātes mācībspēku un 80% studentu.

1944 With the Soviet army approaching, 64.7% of the University staff and 80% of students go into exile.



Vēstures un filoloģijas fakultātes studenti un mācībspēki drupu novākšanā Vecrīgā 1948. gadā
Students and teachers of the Faculty of History and Philology clear up the ruins in Old Riga, 1948

1944. gada 15. oktobrī pēc Sarkanās armijas ienākšanas Rīgā Latvijas Valsts universitāte atsāk darbību. Gada beigās jau darbojas lielākā daļa fakultāšu.

1944 October 15: The Latvian State University resumes its activities after the Soviet reinvasion of Riga. At the end of the year, most of the faculties are operating again.

1946. gada 2. oktobrī

sākas piecus gadus ilga vajāšanas kampaņa pret t. s. «vecajiem buržuāziskajiem» Universitātes profesoriem: J. Endzelīnu, P. Dāli, P. Stradiņu, E. Šironu u. c.

1946 October 2: A five-year manhunt is launched after the so-called «old bourgeois» University professors: J. Endzelins, P. Dāle, P. Stradiņš, E. Širons a.o.



F. Blumbahs (1864–1949). No 1945. gada Latvijas Valsts universitātes Astronomijas katedras vadītājs
F. Blumbahs (1864–1949), since 1945 Head of the Department of Astronomy at the Latvian State University

LATVIJA

1944

15. martā L. Garūtas un A. Egliša kantātes «Dievs, tava zeme deg!» pirmatskaņojums Rīgas Vecajā Svētās Ģertrūdes baznīcā

March 15: The first performance of the cantata Dievs, Tava zeme deg! (God, Thy Earth is Aflame) takes place in the Old Church of St Ģertrūde in Riga

1946

7. februārī nodibināta LPSR Zinātņu akadēmija

February 7: The Academy of Sciences of the LSSR is established

1946

Detmoldā tiek dibināta trimdas latviešu ģimnāzija (1957. g. pārcelta uz Mīnsteri)

The Latvian Gymnasium for exiled Latvians is established in Detmold (moved to Münster in 1957)

PASAULE

1946

Nirnbergas prāvā tiesā 12 nacistu līderus

The Nuremberg Trials of 12 Nazi leaders

1947

15. augustā Indija iegūst neatkarību no Lielbritānijas

August 15: India gains independence from the United Kingdom

1948

Izraēla iegūst valsts statusu

The State of Israel is established



Universitātes studenti drupu novākšanas
darbos Rīgā 1946. gadā

*Students from the University clear up the ruins
in Riga, 1946*



Vēstures fakultātes pārstāvji 1948. gada 1. maija demonstrācijā
*Representatives from the Faculty of History at the demonstration
of 1st May in 1948*



Universitātes aptiekas
zāļu etiķete. 40. gadi
*A label from the University
Pharmacy, the 1940s*

1946. gadā tiek izveidots
Latvijas Valsts universitātes deju
kollektīvs, kam vēlāk tiek dots
vārds «Dancis», un dramatiskais
ansamblis, kas attīstoties
pārtop par LU Studentu teātri.

1946 The dance ensemble and the
drama group of the Latvian State
University are established. Later the
dance ensemble is named «Dancis»
and the drama group develops into
the UL Student Theatre Group.

1946

No Sibīrijas uz Latviju tiek atvesti atpakaļ 1425 izsūtīto bērni

*1425 children of deportees are transferred from Siberia back
to Latvia*

1948

Iznāk žurnāls «Rīgas Modes»

The first issue of the magazine Rīgas Modes (Riga Fashion)

1949

25.–29. martā no Latvijas uz Sibīriju tiek izvesti 41 824 cilvēki

March 25–29: 41 824 people are deported to Siberia

1949

1. oktobrī M. Zedong proklamē Ķīnas Tautas Republiku

*October 1: Mao Zedong proclaims the People's Republic of
China*

1949

Uzsākta fotoaparāta «Polaroid» pārdošana

The Polaroid camera is launched

1949

4. aprīlī nodibināta Ziemeļatlantijas līguma organizācija
(NATO)

*April 4: The North Atlantic Treaty Organization (NATO) is
established*

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Latvijas Valsts universitātes Medicīnas fakultātes Anatomiskums
The Anatomical Theatre of the Faculty of Medicine of the Latvian State University

1950. gada jūnijā, izveidojot Rīgas Medicīnas institūtu (tagad – Rīgas Stradiņa universitātē), no Latvijas Valsts universitātes tiek atdalīta Medicīnas fakultāte un Ķīmijas fakultātes Farmācijas nodaļa.

1950 June: *The Faculty of Medicine and the Department of Pharmacy of Faculty of Chemistry are separated from the Latvian State University and the Medical Institute of Rīga is established (now the Rīga Stradiņš University).*



Praktiskā nodarbība Medicīnas fakultātē. Operē A. Liepukalns. 1950. gads

A training class at the Faculty of Medicine, surgery performed by A. Liepukalns, 1950

1950. gadā profesors J. Endzelins nolasa pēdējo lekciju un pārtrauc darbu Latvijas Valsts universitātē, viņš turpina strādāt Latvijas Zinātņu akadēmijā.

1950 Professor J. Endzelins reads his last lecture and completes the work at the Latvian State University, continuing his work at the Academy of Sciences of Latvia.



Universitātes Bibliotēkas lasītava. 1950. gads
The reading room of the University Library, 1950

1950

Trīmdā tiek izdots «Latvju enciklopēdijas» 1. sējums A. Švābes redakcijā

The first issue of Latvju enciklopēdija (The Latvian Encyclopaedia) edited by A. Švābe is published in exile

1951

Rīgā apcietināti «franču grupas» dalībnieki

The members of the «French Group» are arrested in Riga

1951

«Amerikas balss» sāk raidīt latviešu valodā

The Voice of America begins broadcasting in Latvian

1950

Māte Terēze izveido želsirdīgo māsu kongregāciju Kalkutā

Mother Teresa founds the Missionaries of Charity in Kolkata

1952

25. jūlijā nodibināta Eiropas Ogļu un tērauda savienība

July 25: The European Coal and Steel Community is established

1952

6. novembrī ASV Klusajā okeānā izmēģina pirmo ūdeņraža bumbu

November 6: The USA tests the first hydrogen bomb in the Pacific Ocean

1951. gadā veido pirmās Latvijas Valsts universitātes studentu celtnieku vienības, kas piedalās republikas tautsaimniecības atjaunošanā kā t. s. «lētais darbaspēks».

1951 First units of the Latvian State University students-construction workers are formed. They participate in the revival of the national economy as the so-called cheap workforce.



Universitātes studenti ražas novākšanas darbos. 50. gadi
University students harvest crops, the 1950s



Ekonomikas fakultātes fizikultūrietas. 50. gadi
Athletes from the Faculty of Economics, the 1950s

1954. gadā Ņujorkā atjauno akadēmiskā izdevuma «Universitas» izdošanu.

1954 The publishing of the academic issue Universitas is resumed in New York.

1955. gada vasarā grupa Latvijas Valsts universitātes studentu pēc Komunistiskās partijas aicinājuma dodas uz Kazahijas PSR «apgūt neskartās zemes».

1955 Summer: A group of students from the Latvian State University, by invitation of the Communist Party, go to the Kazakh SSR to «develop the virgin territories».



Svinīgs sarīkojums Lielajā aulā. 50. gadi
A ceremonial occasion in the Great Hall, the 1950s

1951
Iznāk J. Endzelīna «Latviešu valodas gramatika»

Latviešu valodas gramatika (Latvian Grammar) by J. Endzelins is published

1954
6. novembrī notiek pirmā izmēģinājuma pārraide no Rīgas televīzijas studijas

November 6: The first test broadcast from the Riga Television studio

1954
Nodibināts Daugavpils Pedagoģiskais institūts (tagad – Daugavpils Universitāte) un Liepājas Pedagoģiskais institūts (tagad – Liepājas Universitāte)
Daugavpils Pedagogical Institute (now Daugavpils University) and Liepāja Pedagogical Institute (now Liepāja University) are established

1952
Londonā slēgta pēdējā tramvaja līnija

The last tram line is closed in London

1953
5. martā nomirst J. Staļins

March 5: J. Stalin dies

1953
Atklāta DNS

The DNA structure is discovered

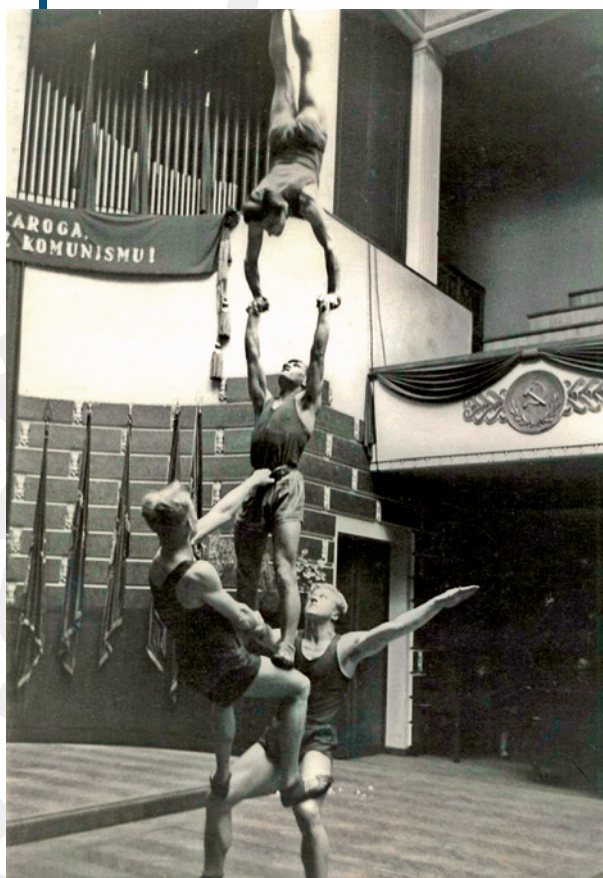
LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1955. gada oktobrī Latvijas Komunistiskās partijas Centrālās Komitejas sekretāram J. Kalnbērziņam ziņo par Dānijas ekskursantu pārsteigumu, ka Latvijas Valsts universitātes rektors nerunā nevienā svešvalodā un Universitātes bibliotēkā nav ārzemju grāmatu.

1955 October: The secretary of the Central Committee of the Communist Party of Latvia, J. Kalnbērziņš, receives news that Danish visitors had been surprised that the Rector of the Latvian State University does not speak any foreign language and that the University library lacks foreign books.



Filoloģijas fakultātes absolventi. No kreisās: I. Lasmanis, I. Ziedonis, J. Osmanis
Alumni of the Faculty of Philology. From the left: I. Lasmanis, I. Ziedonis, J. Osmanis



Pasākums Lielajā aulā. 50. gadi
An event in the Great Hall, the 1950s

1957. gada rudenī darbu sāk Latvijas Valsts universitātes Zemes mākslīgo pavadoņu novērošanas stacija.

1957 Autumn: The Satellite Observation Station of the Latvian State University is opened.

1958. gadā Latvijas Valsts universitātei tiek piešķirts Pēteris Stučka vārds.

1958 The Latvian State University changes its name to become the Pēteris Stučka Latvian State University.



Paukošanas nodarbības Universitātes vingrošanas zālē. 50. gadi
A fencing class in the University gym, the 1950s

1955

Latvieši Londonā nodibina Pasaules brīvo latviešu apvienību

Latvians in London establish the World Federation of Free Latvians

1957

1. oktobrī iznāk pirmā vakara avīze «Rīgas Balss»

October 1: The first issue of the first evening newspaper Rīgas Balss (The Voice of Riga)

1957

Rīgā uzcelta pirmā augstceltne (tagad – Latvijas Zinātņu akadēmijas ēka)

The first high-rise building in Rīga is built (now the building of Latvian Academy of Sciences)

1954

Austrālijā, Dienvidāfrikā un ASV izvietotas pirmās saules baterijas

First solar cells are distributed in Australia, South Africa and the USA

1955

24. februārī noslēgts Varšavas līgums par vienotu Austrumeiropas valstu militāro darbību PSRS vadībā

February 24: The Warsaw Pact is signed, which envisages a united military action of Eastern European states led by the USSR

1956

ASV atklāts neitrino – elektriski neitrāla elementārdaļiņa ar ļoti mazu miera masu

Neutrinos – subatomic particles with no electric charge and a minuscule rest mass – are discovered in the USA

Padomju Latvijas 15. gadadienai veltīto Dziesmu un deju svētku programma. 1955. gads

Cover sheet of the programme of the Song and Dance Celebration Dedicated to the 15th Anniversary of Soviet Latvia, 1955



Bioloģijas fakultātes studentes Alauksa ezerā. 1954. gads
Students in the Faculty of Biology at Lake Alauksis, 1954



1959. gada novembrī

izveido Baltijā pirmo Latvijas Valsts universitātes Skaitļošanas centru (kopš 1990. gada – Matemātikas un informātikas institūts).

1959 November: The first computing centre in the Baltics is established (The Latvian State University Computing Centre, since 1990 the Institute of Mathematics and Computer Science).



1958. gadā uz Latvijas Valsts universitātes tehnisko fakultāšu un Ķīmijas fakultātes bāzes izveido Rīgas Politehnisko institūtu (tagad – Rīgas Tehniskā universitāte), Universitātei pievieno Rīgas Pedagoģisko institūtu.

1958 The Rīga Polytechnic Institute (now the Riga Technical University) is created on the basis of the technical faculties and the Faculty of Chemistry of the Latvian State University. The Riga Pedagogical Institute is incorporated into the University.



Latvijas Valsts universitātes jauktais koris diriģenta H. Medņa vadībā un simfoniskais orķestris Jaunatnes festivāla koncertā Operā 1957. gada 14. martā

The mixed choir of the Latvian State University conducted by H. Mednis and the Symphony Orchestra at a concert of the Youth Festival in the opera house, March 14, 1957

1957

«Laima» uzsāk konfekšu «Prozit» ražošanu

Laima introduces liquor-filled chocolate candies Prozit

1957

Uzņemta k/f «Zvejnieka dēls»

The movie Zvejnieka dēls (The Son of a Fisherman) is shot

1959

Vairāki Latvijas Komunistiskās partijas un LPSR vadītāji tiek apvainoti buržuāziskajā nacionālismā

Several leaders of the Communist Party of Latvia and the Latvian SSR are accused of bourgeois nationalism

1956

Sacelšanās Ungārijā, to apspiež PSRS karaspēks

An uprising in Hungary is oppressed by the USSR troops

1957

3. novembrī PSRS palaik «Sputnik-2», tajā kosmosā dodas pirmā dzīvā būtne – kucīte Laika

November 3: The USSR launch Sputnik-2, the first living passenger – a bitch named Laika – becomes the first passenger into space

1957

25. martā septiņas Rietumeiropas valstis nodibina Eiropas Ekonomisko kopienu – «kopējo tirgu», tas sāk darboties 1958. gada 1. janvārī

March 25: Seven Western European countries establish the European Economic Community – a common market that begins to operate on January 1 1958

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1964. gada februārī

Latvijas Komunistiskās partijas Centrālās Komitejas prezidijs rekomendē Universitātē ieviest zinātniskā ateisma kursu, tiek izveidota Zinātniskā komunisma katedra.

1964 February: The Secretariat of the Central Committee of the Communist Party of Latvia recommends introduction of the study course «Scientific Atheism» at the University, the Department of Scientific Communism is established.



Studentu kopmītne. 60. gadi
Student dorms, the 1960s

1964. gadā Latvijas Valsts universitātē atjauno Ķīmijas fakultāti.

1964 The Faculty of Chemistry is reinstated at the Latvian State University.

1965. gada pavasarī tiek noorganizēta pirmā Veselības diena, kas turpmāk notiek ik gadu un ir populāra studentu un mācībspēku kolektīvos.

1965 Spring: The first Day of Health is organised; it becomes very popular among students and staff and is organised annually from then on.



Ģeodēzijas studentu mācību prakse. 60. gadi
Field training of geodesy students, the 1960s



Pēteris Stučka Latvijas Valsts universitātes Ģeogrāfijas fakultātes un Maskavas Valsts universitātes Studentu Zinātniskās biedrības kopīgi rīkotā ekspedīcija uz Urāliem. 1960. gads

A joint expedition to the Urals organised by the Faculty of Geography of the Pēteris Stučka Latvian State University and the Student Scientific Society of the Moscow State University, 1960

LATVIJA

1960

Rīgu sāk apmeklēt trimdas tūristi

Exiled Latvians begin to visit Rīga as tourists

1960

Rīdzinieks M. Tāls 23 gadu vecumā kļūst par pasaules čempionu šahā

M. Tāls from Rīga becomes the world champion of chess at the age of 23

1961

Sāk Pļaviņu HES celtniecību

Building of the Pļaviņas HPP starts

PASAULE

1961

12. aprīlī J. Gagarins kļūst par pirmo cilvēku, kas lido kosmosā

April 12: Y. Gagarin becomes the first human to travel into space

1961

17. –18. augustā uzcelts Berlīnes mūris

August 17–18: The Berlin Wall is erected

1961

«The Beatles» debija Liverpūlē

The Beatles debut in Liverpool



Universitātes sporta aktivitātes. 60. gadi
Sporting events at the University, the 1960s

1965. gadā izveido Svešvalodu fakultāti.

1965 The Faculty of Foreign Languages is established.

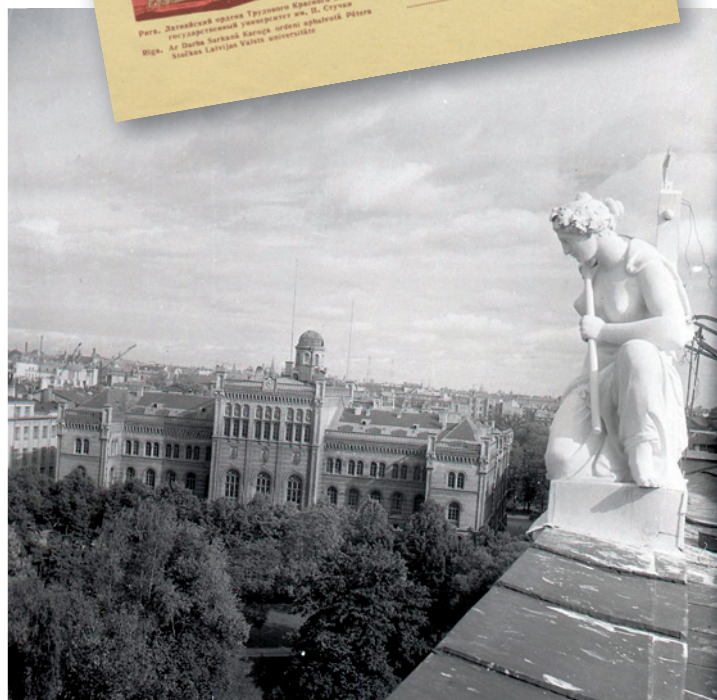
1965. gadā Latvijas Valsts universitātē sāk darboties vairākas tūristu sekcijas, kas vēlāk pārtop par LU Tūristu klubu.

1965 Several tourist sections are opened at the Latvian State University, which later develop into the UL Tourist Club.

1966. gada aprīlī par izciliem nopelniem latviešu dejas mākslas attīstībā Tautas deju ansamblim «Dancis» piešķir Nopelniem bagātā Tautas deju ansambļa goda nosaukumu.

1966 April: An honorary title of Meritorious Folk Dance Ensemble is awarded to the folk dance ensemble Dancis for merits in the development of Latvian dance.

Aploksne ar Universitātes attēlu
An envelope with a drawing of the University



Skats uz Universitātes centrālo ēku no Operas nama jumta
A view of the main building of the University from the roof of the Opera House

1961
Trimdā ASV izveidojas grupa «Čikāgas pieciņi»

The exiled Latvians' ensemble Čikāgas pieciņi (The Chicago Five) is established in Chicago, USA

1962
Septembrī un oktobrī Kubas raķešu krīze

September–October: The Cuban Missile Crisis

1963
Rīgas Vagonu rūpnīcā uzbūvēts pirmais dīzeļvilciens PSRS

The first diesel-engine train in the USSR is built in the Riga Railcar Factory

1963
22. novembrī nogalināts ASV prezidents Dž. F. Kenedijs

November 22: President of the USA J. F. Kennedy is assassinated

1963
Uzcelts Rīgas kinostudijas komplekss

The complex of the Riga Motion Pictures Studio is built

1964
ASV sāk izdot likumus, kas ierobežo rasu diskrimināciju

The USA passes the first laws to curb racial discrimination

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



1967./68. mācību gadā

tiek izveidota Juridiskā un filozofijas fakultāte, kā arī Ekonomikas fakultāte.

1967/1968: Faculty of Law and Philosophy and Faculty of Economics are established.

1968. gadā

tiek noslēgts draudzības un sadarbības līgums ar Rostokas Universitāti Vācijā. Tas ir pirmais Latvijas Valsts universitātes līgums ar ārzemju augstskolu.

1968 The Latvian State University signs a Friendship and Collaboration Agreement with the University of Rostock – the first agreement with any foreign university.



Latvijas Valsts universitātes Mehānikas fakultātes studenti izbraukumā zaļumos. 60. gadi

Students from the Faculty of Mechanics of the Latvian State University at a picnic, the 1960s



Aristoteļa svētki 1968. gadā

The Aristotle Celebration in 1968

1967. gada janvārī

Universitāti apbalvo ar Darba Sarkanā Karoga ordeni un tā iegūst nosaukumu – Ar Darba Sarkanā Karoga ordeni apbalvotā Pēteris Stučka Latvijas Valsts universitāte.

1967 January: The University is presented with the Order of the Red Banner of Labour and acquires a new name, the Pēteris Stučka Latvian State University Presented with the Order of the Red Banner of Labour.



1969. gada apsveikuma kartīte, kas sūtīta laikraksta «Padomju Students» redakcijai

A postcard from 1969, sent to the editorial board of the magazine Padomju Students (The Soviet Student)

1966. gada 1. septembrī

pirmo reizi notiek jauno studentu svētki «Aristotelis». Šī tradīcija Universitātē saglabājusies līdz mūsdienām.

1966 September 1: The Freshmen Festivities of Aristotle take place for the first time; the University has maintained this tradition up to these days.

1964

Izveidojas pirmie pilsētu sadraudzības sakari, Rīgas sadraudzības pilsēta – Pori (Somijā)

The first town twinning agreements appear, Pori in Finland becomes a partner town of Riga

1964

Latvijas Radio pirmo reizi skan raidījums «Vakara pasaka»

Latvian Radio broadcasts the programme Vakara pasaka (The Evening Story) for the first time

1965

Iznāk trimdas un dzimtenes latviešu dzejas antoloģija «Tur un te»

The anthology Tur un te (There and Here) by Latvian poets in exile and Latvian poets of the Latvian SSR is published

1966

27. oktobrī Ķīnas valdība paziņo par raķetes ar kodolgalviņu sekmīgu izmēģinājumu

October 27: The government of China report on a successful nuclear ballistic missile test

1967

3. decembrī Dienvidāfrikā veikta pirmā sirds transplantācija cilvēkam

December 3: The first human heart transplantation is performed in South Africa

1967

5.–10. jūnijā «Sešu dienu» karš starp Izraēlu un tās arābu kaimiņvalstīm

June 5–10: The Six-Day War between Israel and its neighbouring Arab states



Universitātes studentu pasākums 1967. gadā
An event for students, 1967

1969. gadā Latvijas Valsts universitātes Tautas koris iegūst Latvijas PSR Nopelniem bagātā kolektīva goda nosaukumu, tam apstiprina nosaukumu «Juventus». Nākamajā gadā šis koris Dziesmu svētkos izcīna labākā kora nosaukumu.

1969 An honorary title of Meritorious Collective of the Latvian SSR is awarded to the People's Choir of the Latvian State University, which acquires the name Juventus. Next year the choir wins the Latvian Song Festival competition for the best choir.



Pusvadītāju fizikas problēmu laboratorijas zinātniskie darbinieki. 1967. gads
The scientific staff of the Semiconductor Physics Laboratory, 1967

1969. gada 13. aprīlī, protestējot pret Varšavas līgumvalstu iebrukumu Čehoslovākijā, Latvijas Valsts universitātes students I. Ripss mēģina pašsadedzināties pie Brīvības pieminekļa. Šobrīd Ripss dzīvo Izraēlā un ir ievērojams matemātiķis, Jeruzalemes Ebreju universitātes profesors.

1969 April 13: *Protesting against the invasion of Czechoslovakia by the states of the Warsaw Pact, I. Rips, student at the Latvian State University, tries to perform self-immolation at the Freedom Monument. At present Rips lives in Israel and is a renowned mathematician, Professor at the Hebrew University of Jerusalem.*

1967

31. oktobrī atklāts Salaspils memoriālais komplekss

October 31: *The Salaspils Memorial Ensemble is opened*

1969

Latvijas laukos parādās Ukrainas PSR viesstrādnieku brigādes

Foreign workers from Ukrainian SSR arrive to work in the Latvian countryside

1969

Siguldā pāri Gaujai sāk kursēt gaisa vagoniņš

Aerial cable-way over the Gauja River in Sigulda is opened

1968

«Prāgas pavasaris»

The Prague Spring

1969

20. jūlija ASV astronauti N. Ārmstrongs un E. Oldrins izkāpj uz Mēness

July 20: American astronauts N. Armstrong and E. Aldrin set foot on the Moon

1969

PSRS populārās multfilmas «Nu, pagaidi!» 1. sērija

The first episode of the animated series Nu, pogodi! (Well, Just You Wait!) is released. The series was extremely popular in the USSR

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Vēstures un filozofijas fakultātes ēka.
70. gadi

The building of the Faculty of History and Philosophy, the 1970s



1970. gadā uz Vēstures un filoloģijas un Juridiskās fakultātes bāzes izveido Filoloģijas, Vēstures un filozofijas un Juridisko fakultāti.

1970 Faculty of Philology, Faculty of History and Philosophy and Faculty of Law are established on the basis of the Faculty of History and Philology and Faculty of Law.



Ekonomikas fakultātes ēka. 70. gadi

The building of the Faculty of Economics, the 1970s



1974. gadā mācībspēku komunistu īpatsvars Latvijas Valsts universitātē ir 55%. Rektors, prorektori, dekāni, zinātnisko iestāžu vadītāji, kā arī katedru vadītāji ir Padomju Savienības Komunistiskās partijas biedri.

1974 The proportion of communist lecturers at the Latvian State University reaches 55%. Rector, prorectors, deans, heads of research institutions and heads of departments are members of the Communist Party of the Soviet Union.

1974. gadā, atdalot no Ekonomikas fakultātes, tiek izveidota Finanšu un tirdzniecības fakultāte.

1974 Faculty of Finance and Marketing is established by secession from the Faculty of Economics.



Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Baltkrievijas PSR un Kaļiņingradas apgabala 17. Studentu zinātniski tehniskās konferences noslēguma plenārsēde Rīgā. 1971. gada martā

The plenary meeting that concludes the 17th Scientific and Technical Student Conference of Estonian, Latvian, Lithuanian, and Belorussian SSR and the Kaliningrad Province, Riga, March 1971

LATVIJA

1970

Atklāta Rīgas Sporta pils

The ice hockey arena Rīgas Sporta pils is opened

1970

Uzņemta kinofilma «Vella kalpi»

The movie Vella kalpi is shot

1972

Atklāta pirmā sešu joslu autoaģistrāle Rīga—Jūrmala

The first six-lane highway Rīga—Jūrmala is opened

PASAULE

1971

Uzņemta kinofilma «Nāve Venēcijā»

The movie Death in Venice is shot

1971

12. novembrī ASV paziņo par ofensīvas pārtraukšanu Vjetnamā

November 12: The USA announces cessation of offensive in Vietnam

1971

ASV ievieš mikroprocesorus

Microprocessors are released in the USA

1975. gadā nodibina
Latvijas Valsts universitātes
sieviešu kori «Minjona».

1975 *Latvian State University
women's choir Minjona is
established.*



Draudzības mačs hokejā starp Latvijas Valsts universitātes un Rīgas
Politehniskā institūta darbiniekiem. 1977./78. akad. g.
Rezultāts – LVU 9 : RPI 4

*A friendly hockey match between the staff of the Latvian State
University and the Riga Polytechnic Institute, academic year 1977/78.
The result was 9 : 4*



1975. gada februārī nodibina
Universitātes kamerorķestri.

1975 February: *The University Chamber
Orchestra is established.*

1975. gadā darbību sāk
Universitātes bērnu deju un
dziesmu ansamblis «Dancītis».

1975 *Children's dance and song
ensemble Dancītis is established at the
University.*



Latvijas Valsts universitātes Zinātniskās bibliotēkas lasītava. 1975. gads

The reading room of the Scientific Library of the Latvian State University, 1975



LU Veselības diena. 70. gadu 2. puse

Health Day at UL, the 2nd half of the 1970s

1973

Nodibināts Gaujas nacionālais parks

The Gauja National Park is established

1973

Baltiešu emigranti pie ANO mītnes organizē demonstrāciju
par Baltijas brīvību

*Baltic emigrants organise a demonstration for the freedom of
the Baltic countries at the UN building*

1974

Sāk ražot populāro sieru «Dzintars»

Production of the popular brand of cheese Dzintars begins

1971

Apvienotā Arābu Republika atjauno savu vēsturisko
nosaukumu Ēģipte

The United Arab Republic resumes its historical name Egypt

1972

Sāk ieviest mājas videokasešu aparāturu

Video Home System is developed

1972

Atvērts pirmais «McDonald's» restorāns

The first McDonald's restaurant is opened

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

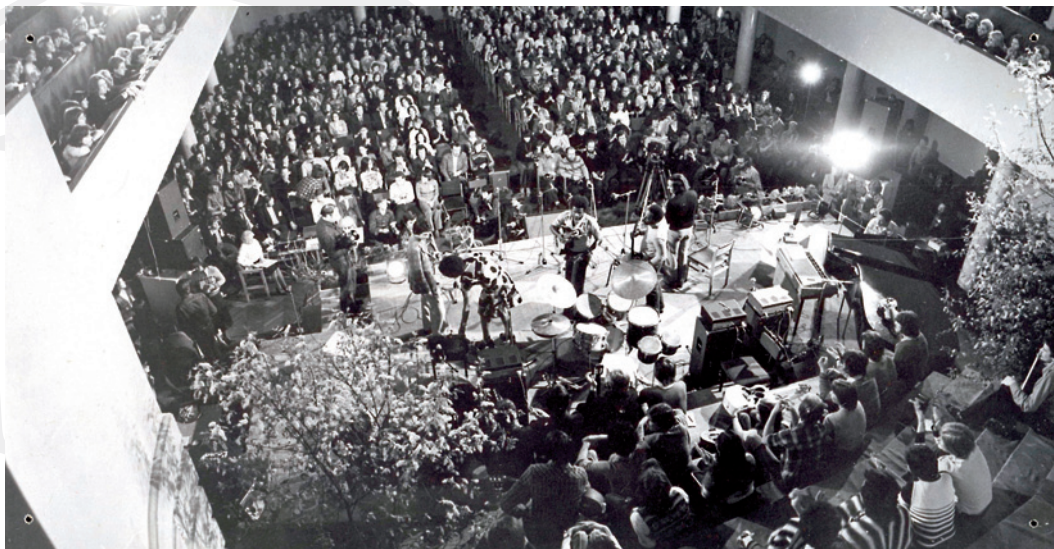
1976. gadā krāterim uz Merkura piešķirts J. Raiņa vārds. (Rainis bija Universitātes Goda biedrs).

1976 A crater on Mercury is named after J. Rainis. Rainis was an honorary member of the University.



Fizikas un matemātikas fakultātes students M. Auziņš, pašreizējais LU rektors. 70. gadu beigas

M. Auziņš, the present Rector of UL, as a student of the Faculty of Physics and Mathematics at the end of the 1970s



Politiskās dziesmas festivāls.
1978. gads
*The Political Song Festival,
1978*

1976. gada 6.–9. maijā Universitātes Lielajā aula notiek Padomju Latvijas studentu 1. Politiskās dziesmas festivāls «Par antiimperiālistisko solidaritāti, mieru un draudzību». Universitātes studenti bija pirmie, kas Latvijā noorganizē PSRS vēlāk par tradīciju kļuvušos politiskās dziesmas festivālus.

1976 May 6–9: The 1st Political Song Festival of the Students of the Latvian Soviet Socialist Republic «For Anti-Imperialistic Solidarity, Peace and Friendship» takes place in the Great Hall of the University. The University students were the first to organise the Political Song Festivals that later became a tradition in the USSR.



LATVIJA

1974

Trīmdā iznāk Pasaules brīvo latviešu apvienības miniatūrbīlētens «Latvietis latvietim», kas domāts izplatīšanai Latvijā

The World Federation of Free Latvians begins to publish a mini-bulletin Latvietis latvietim (A Latvian to a Latvian) for distribution in Latvia

1974

Sāk darboties Rīgas HES

The Rīga HPP begins to operate

1976

10. decembrī Rīgā tiek atklāts Maskavas tilts (tagad Salu tilts) pār Daugavu

December 10: The Moscow Bridge (now the Salu tilts – Island Bridge) is opened in Riga

PASAULE

1973

11.–12. septembrī ģenerālis A. Pinočets Čīlē sarīko militāro valsts apvērsumu

September 11–12: General Pinochet leads a coup d'état in Chile

1973

18. septembrī Austrumvāciju un Rietumvāciju uzņem Apvienoto Nāciju Organizācijā

September 18: East and West Germany is admitted to the United Nations

1974

Ķīniešu strādnieku grupa nejauši atrod milzīgu terakotas armiju – 6000 māla karavīru veidojumu

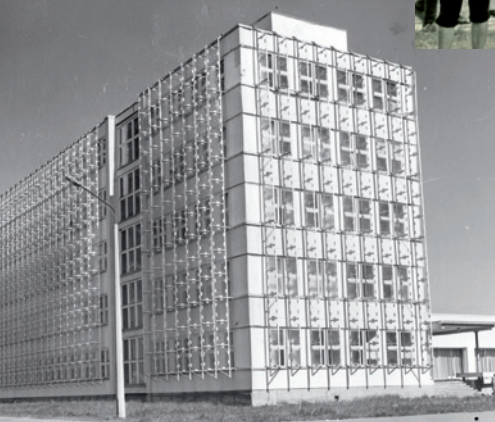
A group of workers in China accidentally discover the enormous Terracotta Army – over 6000 clay warriors

1978. gadā

A. Rūtentāla vadībā izveidota Latvijas Valsts universitātes Studentu teātra Kustību un plastikas grupa.

1978 The Group of Movement and Plasticity led by A. Rūtentāls is established at the Student Theatre Group of the Latvian State University.

Cietvielu fizikas institūta ēka. 1978. gads
The building of the Institute of Solid State Physics, 1978



Universitātes Studentu celtnieku vienību festivāls Madlienā. 1979. gads
A festival for University students – construction workers in Madliena, 1979

1978. gadā izveidots
LU Cietvielu fizikas zinātniskais
institūts.

*1978 Institute of Solid State Physics
of UL is established.*



Jaunā Filoloģijas fakultātes ēka Visvalža ielā 4a.
70. gadi

*The new building of the Faculty of Philology in
Visvalža 4a, the 1970s*

Studentu kopmitne
Student dorms



1976

Trimdā izdota Ā. Šildes grāmata «Latvijas vēsture»

*The book by Ā. Šilde Latvijas vēsture (The History of Latvia) is
published in exile*

1977

Baltijas jūras kūrorti popularitātes ziņā pirmo reizi pārspēj
Melnās jūras kūrortus

*The resorts in the Baltics surpass the popularity of the resorts
of the Black Sea for the first time*

1977

Iznāk J. Raiņa kopotu rakstu akadēmiskā izdevuma 1. sējums

*The first volume of an academic issue of the Complete Works
of J. Rainis in 30 volumes is published*

1974

Zemes iedzīvotāju skaits pārsniedz 4 miljardus

The number of the Earth's population exceeds 4 billion

1978

25. jūlijā piedzimst pirmais «mēģenes» bērns – L. Brauna

July 25: The world's first «test-tube baby» L. Brown is born

1979

25. decembrī PSRS iebrūk Afganistānā

December 25: The USSR invades Afghanistan

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Ģeogrāfijas un Zemes zinātņu fakultātes ēka Alberta ielā 10. 80. gadi
The building of the Faculty of Geography and Earth Sciences in Alberta 10, the 1980s



Studentu zinātnes nedēļas plenārsēde, ko vada Studentu zinātniskās biedrības Centrālās padomes priekšsēdētājs I. Muižnieks (šobrīd LU zinātņu prorektors). 1982. gada 8. aprīlī

A plenary meeting of the Science Week for Students, chairman I. Muižnieks, Head of the Central Council of the Scientific Society of Students, now Prorector for Academic Affairs at UL, April 8, 1982



Latvijas Valsts universitātes Studentu zinātniskās biedrības apliecība
Membership certificate of the Scientific Society of Students, the Latvian State University

1980. gadā etnohoreologa E. Spiča vadībā izveido Latvijas Valsts universitātes deju folkloras kopu «Dandari».

1980 The Latvian State University folk dance group Dandari is established under the direction of ethnochoreologist E. Spičs.

1980. gada jūlijā nodibina Latvijas Valsts universitātes Rododendru selekcijas un izmēģinājumu audzētavu «Babīte».

1980 July: The Latvian State University Rhododendron Nursery Babīte is established.



Aristoteļa svētki 1982. gadā
Aristotle Celebration 1982

1982. gadā nodibina senās mūzikas ansambli «Canto».

1982 The early music ensemble Canto is established.

1982. gadā sekmīgiem dienas nodaļas studentiem tiek piešķirta valsts stipendija 40–50 rubļu mēnesī. Teicamnieki saņem par 25 procentiem lielāku stipendiju.

1982 Students studying in daytime departments with satisfactory results are eligible for state scholarship – 40–50 roubles per month. Honours students receive by 25% more.

LATVIJA

1982

Trīmdā izdota E. Andersona grāmata «Latvijas vēsture 1920–1940»

The book by E. Andersons Latvijas vēsture 1920–1940 (The History of Latvia 1920–1940) is published in exile

1983

Safabricēta tiesas prāva pret disidentu G. Astru

A court case against G. Astra, Latvian dissident, is fabricated

1985

7. jūlijā Turaidā atklāts Dainu kalns

July 7: Dainu kalns (The Hill of dainas) is opened in Sigulda

PASAULE

1980

Veikta pirmā veiksmīgā gēnu pārstādīšanas operācija pelēm

The first successful gene transplant in mice is carried out

1980

Kļūst populārs Rubika kubs

The Rubik's Cube becomes a bestseller

1981

ASV reģistrēts AIDS

AIDS is recognized in the USA for the first time



Baltijas Studentu dziesmu un deju svētki «Gaudeamus VIII» 1981. gada 10.–12. jūlijs
Baltic Students' Song and Dance Festival Gaudeamus VIII, July 10–12, 1981



LU deju ansamblis «Dancis» mēģinājumā. 80. gadi
UL dance group Dancis in a rehearsal, the 1980s

1982. gadā izveidota
Pedagoģijas fakultāte.

1982 Faculty of Pedagogy is
established.



5. Politiskās dziesmas festivāla
nozīmīte. 1982. gads

*The badge of the 5th Political
Song Festival, 1982*

1985. gadā studentu
kafejnīca «Argo», kurā
vienmēr bija iespējams
dabūt kafiju, saldējumu,
sulas un kurā notika
diskotēkas, tiek slēgta.

1985 The student café Argo is
closed. The café always served
ice cream, juice, coffee, and
organised disco parties.



Lielā Tēvijas kara 40. gadadienai veltītās stafetes dalībnieki, Latvijas Valsts universitātes pārstāvji.
1985. gads

*The Latvian State University team members in a relay dedicated to the 40th anniversary of the Great
Patriotic War, 1985*

1986

Pirmās televīzijas pārraides no Zaķusalas kompleksa

*Broadcasting from the Zaķusala television complex takes place
for the first time*

1987

23. augustā pie Brīvības pieminekļa notiek protests pret
Molotova–Ribentropa paktu

*August 23: Protests against the Molotov–Ribbentrop Pact
break out at the Freedom Monument*

1988

31. janvārī raidījuma «Labvakar» pirmā pārraide

*January 31: The TV programme Labvakar (Good Evening!) is
broadcasted for the first time*

1981

IBM izstrādā personālo datoru

IBM introduces the PC

1984

31. oktobrī sikhi nogalina Indijas premjerministri I. Gandiju

October 31: I. Ghandi is assassinated by her Sikh bodyguards

1985

M. Gorbačovs uzsāk *perestroikas* kursu Padomju Savienībā

*M. Gorbachev introduces Perestroika – reforms of the Soviet
Union*

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Latvijas Valsts universitātes mācību televīzija. 80. gadi
A television studio for training at the Latvian State University, the 1980s



Sporta sacensības. 80. gadi
A sports competition, the 1980s

1986. gadā tiek lemts par nepieciešamību samazināt obligāto lekciju skaitu un organizēt studentu pašpārvaldi.

1986 The necessity of a student council and reduction of the number of compulsory lectures courses is discussed.

1986. gadā par godu Latvijas Valsts universitātes astronomam profesoram K. Šteinam (1911–1983) mazajai planētai Nr. 2867 piešķir nosaukumu «Šteins».

1986 Minor planet 2867 is named Šteins after Latvian State University astronomer, Professor K. Šteins (1911–1983).

Latvijas Valsts universitātes Cietvielu fizikas institūta padome. 80. gadi
The Council of the Institute of Solid State Physics, the Latvian State University, the 1980s



1988

Kalgari Olimpiskajās spēlēs J. Ķipurs iegūst zelta medaļu bobslejā

J. Ķipurs wins the gold medal in bobsleigh at the Calgary Olympic Games

1988

Pirmais Rīgas starptautiskais kinoforums «Arsenāls»

The 1st Rīga International Film Forum Arsenāls is held

1988

1. un 2. jūnijā notiek Latvijas radošo savienību plēnums, kas stipri ietekmē suverenitātes atgušanas gaitu

June 1–2: The General Meeting of the Creative Associations of Latvia is held. It significantly influences the restoration of sovereignty of Latvia

1985

Konstatēts caurums ozona slānī Antarktīdā

The ozone hole over Antarctica is discovered

1986

26. aprīlī notiek avārija Černobiļas atomelektrostacijā

April 26: The Chernobyl Nuclear Power Plant disaster strikes

1987

Pilots no Vācijas Federatīvās Republikas piezemējas Sarkanajā laukumā

A pilot from the Federal Republic of Germany lands in the Red Square

1987. gadā izveidota Vadības un ekonomiskās informātikas fakultāte.

1987 Faculty of Management and Economic Informatics is established.



Latvijas Valsts universitātes studenti apgūst informātikas pamatus un skaitļošanas tehniku. 1988. gads

Students from the Latvian State University learn the basics of computer science and computing technology, 1988

1988. gadā izveidojas Latvijas Valsts universitātes Tautas frontes nodaļa, par tās vadītāju kļūst A. Panteļejevs.

1988 The Latvian State University Division of the Popular Front of Latvia is established. A. Panteļejevs becomes Head of the Division.

1988. gadā tiek izveidots Universitātes muzejs.

1988 The University Museum is established.

1988. gadā Latvijas Valsts universitātē atsāk Goda doktora grāda piešķiršanu.

1988 Presentation of honorary doctorates resumes at the State University of Latvia.

1989. gadā tiek atjaunotas vairākas studentu un studenšu korporācijas.

1989 Several fraternities and sororities are reinstated.



Universitātes Studentu teātra Kustību grupa ar A. Rūtentālu (1. rindā otrais no labās) un Ā. Geikinu (2. rindā otrais no kreisās)

Members of the Movement Theatre Group, part of the Student Theatre Group of the University, among them A. Rūtentāls (1st row, second from the right) and Ā. Geikins (2nd row, second from the left)

1989. gadā Latvijas Valsts universitātes laikrakstam «Padomju Students» tiek mainīts nosaukums, tas kļūst par «Universitātes Avīzi», kas 2007. gadā tiek nodēvēts par «Alma Mater».

1989 The magazine Padomju Students (The Soviet Student) changes its name to Universitātes Avīze (The University Newspaper), and in 2007 to Alma Mater.

1989

23. augustā Baltijas ceļš – *via Baltica* ceļā rokās sadodas Latvijas, Lietuvas un Igaunijas iedzīvotāji

August 23: The people of Estonia, Latvia and Lithuania join hands to form a human chain in The Baltic Way – via Baltica

1989

27.–28. jūlijā LPSR Augstākā Padome pieņem lēmumu par Latvijas valsts suverenitāti un likumu par ekonomisko patstāvību

July 27–28: The Supreme Council of the Latvian SSR pass a law on economic sovereignty and adopt a resolution on the sovereignty of Latvia

1989

Grupas «Čikāgas pieciši» turneja pa Latviju

The ensemble Čikāgas pieciši tours around Latvia

1987

Zemes iedzīvotāju skaits pārsniedz 5 miljardus

The number of the Earth's population exceeds 5 billion

1989

Apspiesta studentu demonstrācija Tjananmiņa laukumā

The Tiananmen Square student protests are oppressed

1989

9. novembrī krit Berlīnes siena

November 9: The fall of the Berlin Wall

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI

1990. gada martā Latvijas Valsts universitāte atgūst savu agrāko nosaukumu – Latvijas Universitāte.

1990 March: *The Latvian State University resumes its original name – the University of Latvia.*

1990. gada 26. aprīlī beidz darboties Universitātes Komunistiskās partijas komiteja.

1990 April 26: *The University Committee of the Communist Party ceases to operate.*



Universitātes nosaukuma plāksnes atklāšana pie LU galvenās ēkas un Latvijas Republikas ģerboņa atklāšana uz ēkas fasādes. 1990. gada 9. aprīlis

The University of Latvia nameplate and the emblem of the Republic of Latvia are installed at the front door of the main building of UL, April 9, 1990

1990. gadā

LU Matemātikas un informātikas institūts (agrākais Skaitļošanas centrs) iesaistās starptautiskajā e-pastu tīklā. Pirmais internets Latvijā sāk darboties 1992. gadā.

1990 the Institute of Mathematics and Computer Science of the University of Latvia (the former Computing Centre) joins the international e-mail network. The first worldwide computer network in Latvia begins to operate in 1992.



LU studentes. 1990. gads
University students, 1990

1990. gadā Rēzeknē darbu sāk LU Latgales filiāle (tā kļūst par bāzi 1993. gadā izveidotajai Rēzeknes Augstskolai), Universitātē darbu atsāk Teoloģijas fakultāte.

1990 A branch of the University of Latvia opens at Rēzekne, in Latgale, forming the basis of the Rēzekne Higher Education Institution established in 1993. The Faculty of Theology is reinstated at the University of Latvia.



Baltijas Studentu dziesmu un deju svētki «Gaudeamus XI». 1991. gads
Baltic Students' Song and Dance Festival Gaudeamus XI, 1991

1990

4. maijā LPSR Augstākā Padome pieņem deklarāciju «Par Latvijas Republikas neatkarības atjaunošanu»

May 4: *The Supreme Council of the Latvian SSR makes a declaration of intent «On the Restoration of Independence of the Republic of Latvia»*

1990

19. septembrī G. Birkerts Arhitektu namā prezentē Latvijas Nacionālās bibliotēkas projektu

September 19: *G. Birkerts presents the project of the National Library of Latvia at the House of the Association of Latvian Architects*

1991

13.–27. janvārī barikāžu dienas Rīgā

January 13–27: *Construction of the Barricades in Riga, the January events*

1990

24. aprīlī kosmosā palaists Habla teleskops

April 24: *The Hubble Space Telescope is carried into orbit*

1990

2. augustā sākas Persijas līča karš

August 2: *The Persian Gulf War begins*

1991

13. janvārī Viļņā PSRS karaspēks sadursmēs nogalina 14 cilvēkus

January 13: *The USSR troops kill 14 people in collision in Vilnius*

1991. gada jūnijā tiek

pieņemts lēmums visās
fakultātēs ieviest 90 minūšu
lekcijas, starp kurām būtu
30 minūšu starpbrīži.

1991 June: A decision is made to
introduce 90-minute lectures with
30-minute breaks between them in
all faculties.

1991. gada 18. septembrī

Latvijas Republikas Augstākā
Padome apstiprina atjaunoto
LU Satversmi.

1991 September 18: The Supreme
Council of the Republic of Latvia
ratifies the renewed Constitution of
the University of Latvia.

1991. gadā

LU Bibliotēkas krājumu
veido vairāk nekā 2,1 milj.
vienību. Salīdzinājumam –
1939./40. mācību gadā bija
340 000 vienību.

1991 The UL Library stock consists of
over 2.1 million items. In comparison,
in 1939/1940 the stock consisted of
340 000 items.

1992. gadā

Universitātes
Satversmē par LU Atklāšanas
dienu no jauna tiek noteikts
28. septembris.

1992 The Constitution of the
University restores September 28 as
the day of opening of UL.



Iesvētītais LU karogs pie Doma baznīcas. 1991. gada 30. augusts

Flag of UL consecrated at the Riga Cathedral, August 30, 1991



«Universitātes Avīzes» 75 gadu jubileja kultūras namā «Draudzība». 1997. gada 25. septembris
The 75th anniversary of The University Newspaper at the culture club Draudzība, September 25, 1997

1993. gada

14. jūlijā LU Studentu
klubs tiek pārveidots
par kultūras,
mākslas un izglītības
jaunrades biedrību
«Juventus».

1993 July 14: The
UL Students Club
is transformed into
the culture, art and
education creative
association Juventus.



LU reklāmas uzlīmes. 90. gadi

UL advertisement stickers, the 1990s

1991

12.–17. jūlijā Rīgā notiek Vispasaules latviešu
zinātnieku kongress

July 12–17: The World Congress of Latvian Sciences
is held in Riga

1991

24.–25. augustā demontēti V. I. Ļeņina pieminekļi
Rīgā un Liepājā

August 24–25: Statues of V. I. Lenin are removed
in Riga and Liepāja

1991

27. augustā Eiropas Kopiena atzīst Baltijas valstu neatkarību,
septembrī to izdara arī ASV un PSRS

August 27: The European Communities recognise the
independence of the Baltic states, as do the USA and the USSR
in September

1991

PSRS sabrukums

The collapse of the USSR

1991

Krievijas TV demonstrē seriālu «Bagātie arī raud»

Russian television broadcasts the soap opera «The Rich Cry,
Too»

1994

Par Dienvidāfrikas prezidentu ievēl N. Mandelu, apartheida
režīma beigas

Nelson Mandela is elected President of South Africa, end of the
apartheid system

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



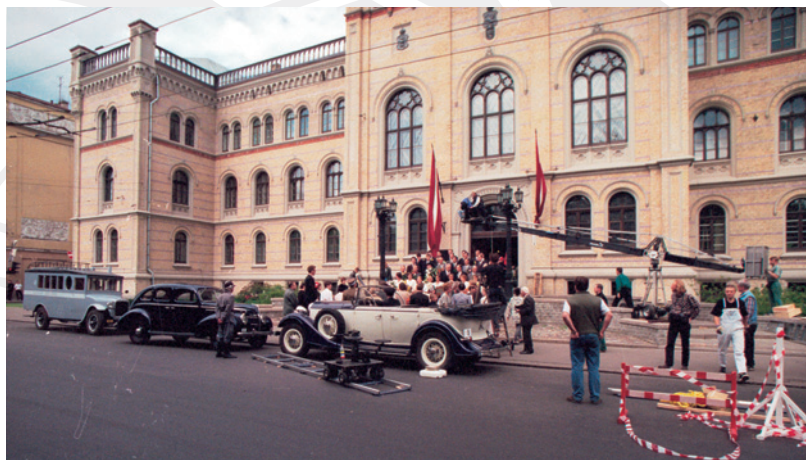
Eksāmens pie lektora J. Staugas Pedagoģijas un psiholoģijas fakultātē. 90. gadi
An examination with lecturer J. Stauga, faculty of Pedagogy and Psychology, the 1990s

1993. gada 9. septembrī

LU viesojas Romas katoļu pāvests Jānis Pāvils II.

1993. September 9:

Pope John Paul II visits UL.



Filmas «Baiga vasara» epizodes filmēšana pie Latvijas Universitātes galvenās ēkas. 1998. gads
Shooting of an episode for the movie Baiga vasara (Dangerous Summer) at the main building of the University, 1998



Svešvalodu fakultātes studentes I. Bondares, titula «Mrs Globe '98» ieguvēja, sagaidīšana Rīgas lidostā. 1998. gads

I. Bondare, student at the Faculty of Foreign Languages and Mrs Globe '98, is welcomed at the Riga airport after the pageant, 1998

1994. gada 21. jūlijā

rektors J. Zaķis atklātā vēstulē studentiem ziņo, ka turpmāk LU būs arī maksas studiju vietas.

1994 July 21: In an open letter, Rector J. Zaķis informs his students that from now on, the UL will also charge study fees.



Mazā aula. 1999. gada maijs
The Small Hall, May 1999

LATVIJA

1991

18. septembrī Latvija kļūst par Apvienoto Nāciju Organizācijas locekli

September 18: Latvia is admitted to the United Nations

1992

19. martā sākas Krievijas karaspēka izvešana no Latvijas

March 19: Withdrawal of the Soviet army from Latvia begins

1992

Latvijā kļūst pieejams internets

The Internet becomes available in Latvia

PASAULE

1994

28. septembrī Baltijas jūrā nogrimst prāmis «Estonia»

September 28: Ferry Estonia sinks in the Baltic Sea

1996

45 miljoni cilvēku pasaulē lieto internetu, 30 miljoni no tiem – Ziemeļamerikā

45 million people worldwide use the Internet, 30 million of them in North America

1997

27. februārī Skotijā klonēta pirmā aita Doliija

February 27: The first mammal, sheep Dolly, is cloned in Scotland



Poļu valodas nodarbība Svešvalodu fakultātē.
1997. gads

*Polish language class in the Faculty of Foreign
Languages, 1997*



1995. gadā LU piešķir
pirmās stipendijas pēc valsts
neatkarības atgūšanas, kopumā
līdz 2009. gada jūnijam
izmaksātas 1260 stipendijas.

*1995 UL awards the first
scholarships after the restoration
of independence of Latvia; a total
number of 1260 scholarships have
been awarded up to June 2009.*

1996. gadā sāk veidot
LU informatīvo sistēmu jeb
LUIS.

*1996 LUIS – the information system
of UL is launched.*

1998. gada 1. jūnijā
darbu atsāk LU atjaunotā
Medicīnas fakultāte.

*1998 June 1: the Faculty of
Medicine of UL is reinstated.*

1998. gadā LU sāk
piedalīties augstākās izglītības
mobilitātes programmā
Socrates (Erasmus).

*1998 UL enters the international
higher education exchange network
SOCRATES (ERASMUS).*



Remonts LU Lielajā aulā. 1999. gada jūlijs

Renovation works in the Great Hall, July 1999



LU Medicīnas fakultātes atjaunošanas svinīgā sēde. 1998. gada 4. septembris

The ceremonial meeting of reinstatement of the Faculty of Medicine at UL, September 4, 1998

1993

5. martā sākas lata ieviešana

March 5: The national currency – lat – is introduced

1995

22. maijā apturēta «Bankas Baltija» darbība

May 22: The Bank Baltija is forced to suspend its activities

1999

Slēgta dzelzceļa līnija Gulbene–Ieriķi un Rēzekne–Krāslava

*The railway lines Gulbene-Ieriķi and Rēzekne-Krāslava are
closed*

1997

Lielbritānija nodod Ķīnas Tautas Republikas kontrolē
Honkongu, kuru tā bija iznomājusi uz 99 gadiem

*The United Kingdom transfers the sovereignty of Hong Kong to
the People's Republic of China. Hong Kong had been ceded to
UK for 99 years*

1999

Tiek ieviests eiro – Eiropas vienotā valūta

The single currency of the EU – the euro – is launched

1999

Piedzimst sešmiljardais pasaules iedzīvotājs

The world's sixth billionth person is born

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKLĪ



2000. gada 25. novembrī
darbu sāk studentu «Radio KNZ»,
kas darbojas līdz 2001. gada
15. oktobrim.

2000 November 25: First broadcast
of student radio station Radio KNZ,
which exists until October 15, 2001.

2002. gada 1. decembrī
sāk darboties Universitātes
Radio «NABA».

2002 December 1: University Radio
NABA begins broadcasting.



Universitātes galvenās ēkas kāpņu restaurācija. 2000. gads
*Renovation of the front stairs of the main building of the
University, 2000*

2000. gada 31. janvārī
tiek izveidota Sociālo zinātņu
fakultāte.

2000 January 31: The Faculty of
Social Sciences is established.

2000. gada 15. septembrī
uz Sidnejas Vasaras
olimpiskajām spēlēm dodas arī
divi sportisti no LU – L. Kļaviņa
un S. Oļijars.

2000 September 15: Two athletes
from UL go to the Sydney Summer
Olympics – L. Kļaviņa and S. Oļijars.



Studentu pikets pret maksas augstāko izglītību pie Izglītības un zinātnes ministrijas. 2000. gads
Students protest against higher education fees at the Ministry of Education and Science, 2000

2000
Sākas Latvijas sarunas par iestāšanos ES

Latvia's accession negotiations to the EU begin

2001
25.–29. jūlijā Dziesmu un deju svētki «Rīgai 800»

*July 25–29: The Song and Dance Celebration Rīgai 800 takes
place*

2002
10. aprīlī ķirurgs R. Lācis veic Latvijā pirmo sirds
transplantāciju

*April 10: The surgeon R. Lācis performs the first heart
transplantation in Latvia*

2000
Atšifrēta cilvēku ģēnu karte

The human genome is mapped

2001
D. Tito kļūst par pirmo kosmosa tūristu, samaksājot par to
20 miljonus dolāru

*D. Tito becomes the first space tourist, paying USD 20 million
for the flight*

2001
11. septembrī teroristi uzbrūk Pasaules Tirdzniecības centram
un Pentagonam

*September 11: Terrorists attack the World Trade Center and
Pentagon*

2004. gada 1. jūlijā nodibināts
LU Akadēmiskais apgāds.

2004 July 1: *The Academic Press of the
University of Latvia is established.*



Firmas «Amica» jaunās ēdnīcas atklāšana
LU galvenās ēkas pagrabā, 2002. gada
1. novembrī

*A new cafeteria, Amica, is opened in the
basement of the main building of UL,
November 1, 2002*

2004. gada 29. novembrī
izveidots nodibinājums
«Latvijas Universitātes Fonds»,
kas, vairojot un pārvaldot
LU Fonda līdzekļus, administrē
mecenātu stipendijas
LU studentiem.

2004 November 29: *University of
Latvia Foundation is established,
which, by accumulating and
managing the finances of
the Foundation, administers
scholarships of benefactors for UL
students.*



Mecenāta R. Bilmaņa un Dr. A. Bilmaņa Piemiņas fonda (ASV) stipendijas pasniegšana 2005. gada
11. aprīlī. No kreisās: C. Bilmanis, fonda dibinātājs; A. Velde, Vēstures un filozofijas fakultātes
studente

*Award ceremony of the patron R. Bilmanis and Dr. A. Bilmanis Memorial Scholarship, April 11, 2005.
From the left: C. Bilmanis, founder of the scholarship fund; A. Velde, student of the Faculty of History
and Philosophy*

2004. gadā, saņemot
septiņas balvas, Universitātes
Radio «NABA» triumfē
Nacionālās radio un televīzijas
padomes balvu pasniegšanas
ceremonijā.

2004 *Receiving seven awards, the
University's Radio NABA steals the
show at the Awards of the National
Radio and TV Council.*

2005. gadā pirmo reizi
notiek LU Karjeras iespēju diena.

2005 *The Career Opportunity Day
takes place for the first time at UL.*



Nacionālās radio un televīzijas padomes balvas, kas
piešķirtas Universitātes Radio «NABA»

*The awards of the National Radio and Television
Council given to the University Radio NABA*

2005. gada jūnijā
atklāts LU Lāzeru centrs.

2005 June: *Laser Centre of UL
is opened.*

2003

Pēc tautas skaitīšanas datiem, Latvijā ir
2,231 milj. iedzīvotāju

*According to the census data, the population of Latvia is
2.231 million*

2001

Pēc ASV un britu karaspēka uzlidojumiem krīt «Taliban» režīms
Afganistānā

*After the air strikes by the US and British air forces, The
Taliban regime in Afghanistan is removed from power*

2004

2. aprīlī Latvija tiek oficiāli uzņemta NATO

April 2: Latvia is officially admitted to NATO

2003

Atgriežoties uz Zemes, eksplodē kosmosa kuģis «Columbia»

*The space shuttle Columbia disintegrates during re-entry into
the Earth's atmosphere*

2004

1. maijā Latvija kļūst par Eiropas Savienības dalībvalsti

May 1: Latvia becomes a Member State of the European Union

2003

ASV un Lielbritānija piesaka karu Irākai

The USA and the United Kingdom declare war on Iraq

LATVIJAS UNIVERSITĀTES MIRKĻI



Nīderlandes karalienes Beatrikses vizīte LU 2006. gada 23. maijā
Her Majesty the Queen of the Netherlands Beatrix visits UL, May 23, 2006



Viņa Majestātes Beļģijas karaļa Alberta II vizīte LU 2007. gada 24. aprīlī
His Majesty the King of the Belgians Albert II visits UL, April 24, 2007



Japānas imperatora Akihito un imperatores Mičiko vizīte LU 2007. gada 25. maijā
The Emperor Akihito and Empress Michiko of Japan visits UL, May 25, 2007

2006. gadā LU pakāpeniski sāk atteikties no studentu sekmju grāmatiņām.

2006 *UL gradually discards booklets of study results.*



Mecenātu plāksnes LU galvenajā ēkā pie Mazās aulās
The nameplates of benefactors at the Small Hall of the main building of the University

2006. gadā restaurēta daļa no Universitātes Bibliotēkas krājumos glabātās unikālās «*La description de L'Egypte*» 2. izdevuma oriģinālgravīru kolekcijas, kas 1821.–1826. gadā iespiesta Parīzē.

2006 *Part of the unique La description de L'Egypte original engravings, the 2nd edition printed in Paris in 1821–1826, that were kept in the University Library are restored.*

2006. gadā atklāj LU Studentu padomes bērnistabu.

2006 *The nursery of the UL Student Council is opened.*



LATVIJA

2005
Pirmā Muzeju nakts Latvijā

The first Night of Museums in Latvia

2005
Valsts pētījumu programmas «Letonika» 1. kongress

The First Congress on Latvian Studies takes place

2005
Latvijas garo distanču skrējēja J. Prokopčuka uzvar Ņujorkas maratonā, 2006. gadā viņa uzvar atkārtoti

The long-distance runner J. Prokopčuka wins the New York City Marathon, the second consecutive win in 2006

PASAULE

2004
NASA konstatē ūdeni kādā no Marsa krāteriem

NASA announces evidence of water in a crater on Mars

2005
Stājas spēkā Kioto protokols

The Kyoto Protocol enters into force

2006
Daņu laikrakstā publicētās karikatūras izraisa sašutumu islāma pasaulē

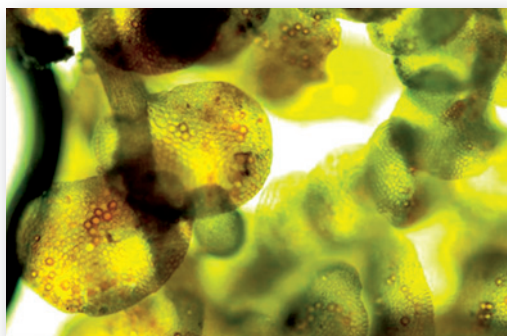
Cartoons published in a Danish newspaper outrage the Islamic world



2008. gada septembrī tiek atklāta atjaunotā K. Morberga vasarnīca Jūrmalā
The renovated summer residence of K. Morbergs was opened in Jūrmala in September 2008

2008. gada vasarā Bioloģijas fakultātes studentu lauka prakses laikā tiek atklāta jauna Latvijas sūnu suga – trauzlā frulānija (*Frullania fragilifolia*).

2008 Summer: A new species of moss – *Frullania fragilifolia* – is discovered during the field practice of the Biology Faculty students.



Trauslā frulānija (*Frullania fragilifolia*)
Frullania fragilifolia

2008. gadā

XXIX Olimpiskajās spēlēs LU students A. Kovals izcīna sudraba medaļu šķēpmešanā.

2008 Student from UL A. Kovals wins the silver medal in javelin throw at the XXIX Olympic Games.

2009. gada 16. martā tiek nodibināta Datorikas fakultāte.

2009 March 16: Faculty of Computing is established.



Latvijas Bankas prezidents I. Rimševičs pasniedz sudraba jubilejas monētu LU rektoram M. Auziņam. 2009. gada 7. septembris

President of the Bank of Latvia I. Rimševičs presents a silver commemorative coin to UL Rector M. Auziņš, September 7, 2009



2009. gada 24. augustā par godu Alma Mater 90 gadu jubilejai Latvijas Banka laiž apgrozībā sudraba jubilejas monētu «Latvijas Universitāte».

Commemorating the 90th anniversary of Alma Mater, the Bank of Latvia launches into circulation a silver commemorative coin University of Latvia.

2008

Sākas ekonomiskā recesija, tā iegūst nosaukumu «dižkibeļe»

Recession hits Latvia, acquiring the nickname «the great trouble»

2006

Plūtons zaudē planētas statusu, Saules sistēmā paliek 8 planētas

Pluto is excluded from planets; 8 planets remain in the Solar System

2009

13. janvārī tautas mītiņš Doma laukumā beidzas ar grautiņiem

January 13: The rally in the Doma Square ends in a riot

2007

Atentātā nogalināta Pakistānas premjerministre B. Bhuto

Prime Minister of Pakistan, B. Bhutto, is assassinated

2009

6. maijā atklāta rekonstruētā Rīgas otrā termoelektrocentrāle (TEC-2), kas, efektīvi izmantojot kurināmo, saražo trīs reizes vairāk elektroenerģijas nekā iepriekš

May 6: The Second Combined Heat and Power Plant of Riga (TEC-2) is opened after renovation. It generates up to three times more electricity by using gas effectively

2009

Mirst popmūzikas zvaigzne M. Džeksons

The «king of pop» M. Jackson dies

Pateicamies izdevuma atbalstītājam
Thanks to the supporter of this publication



Izdevumu sagatavojis Latvijas Universitātes
Sabiedrisko attiecību departaments sadarbībā ar
Latvijas Universitātes Vēstures muzeju

*The publication was prepared by the Public
Relations Department of the University of Latvia in
cooperation with the Museum of the History of the
University of Latvia*

E-pasts / E-mail: info@lu.lv

Tālrunis / Phone: +371 67034329

Radošais kolektīvs / Contributors:

Gundega Krakopa, Aija Fedorova, Ilona Vilcāne,
Keta Selecka-Trušinska, Kitija Balcare

Foto / Photos from:

LU Vēstures muzeja arhīva materiāli /
Archives of the Museum of the History of UL,
Enerģētikas muzeja arhīva materiāli /
Archives of the Museum of Energy,
Toms Grinbergs, Andris Dzenis, Roberts
Johansons

Tulkotājas / Translators:

Māra Anteniške, Veneta Žigure

Dizaina māksliniece / Design:

Linda Liepiņa

Maketētāja / Layout:

Ieva Tiltiņa

Redaktori / Editors:

Ieva Zarāne, Anna Šmite, Imants Mežaraups

Konsultants / Consultant:

LU prof. Alberts Varšlavāns

Izmantotie informācijas avoti / Sources

Augstākās tehniskās izglītības vēsture Latvijā. 1. daļa. Rīga : Rīgas Tehniskā
universitāte, 2002.

Augstākās tehniskās izglītības vēsture Latvijā. 2. daļa. Rīga : Rīgas Tehniskā
universitāte, 2004.

Briedis, Raimonds (sast.). *Latviešu literatūras hronika sastatījumā ar notikumiem
pasaulē un Latvijā. 1888–1944.* Rīga : Valters un Rapa, 2006.

Briedis, Raimonds (sast.). *Latviešu literatūras hronika sastatījumā ar notikumiem
pasaulē un Latvijā. 1945–2005.* Rīga : Valters un Rapa, 2006.

Cipulis, Dainis. *Pasaule. Eiropa. Latvija. 20. gadsimts.* Rīga : Zvaigzne ABC, 2000.

*Latvijas Augstskola. Vēsturisks pārskats par Latvijas Augstskolas nodibināšanu un
viņas darbību pirmā mācības gadā.* Rīga : A. Gulbja apgāds, 1921.

Latvijas Universitāte 1999–2003. Rīga : LU Akadēmiskais Apgāds, 2004.

Latvijas Universitāte 75. Rīga : Latvijas Universitāte, 1994.

Latvijas Universitāte divdesmit gados 1919–1939. I–II. Rīga : Latvijas Universitāte,
1939.

Latvijas Universitāte ilustrācijās. Rīga : Rīts, 1929.

Latvijas Universitātes piecgadu darbības pārskats 1919–1924. Rīga : Latvijas
Universitāte, 1925.

Latvijas Valsts universitātes vēsture 1940–1990. Rīga : Latvijas Universitāte, 1999.

Latvijas Vēsture. 20. gadsimts. Daina Bleiere, Ilgvars Butulis, Inesis Feldmanis,
Aivars Stranga, Anatolijs Zunda. 2. papild. izd. Rīga : Jumava, 2005.

Pēteru Stučkas Latvijas Valsts universitāte 40 gados (1919–1959). Rīga : Latvijas
Valsts izdevniecība, 1959.

Paldies visiem, kas palīdzēja izdevuma tapšanā!
Thanks to all who helped to prepare this publication!



Latvijas Universitātes
un Latvijas Universitātes Fonda mecenāti



The benefactors of the University of Latvia
and the University of Latvia Foundation

Dimanta Diamond

Kristaps Morbergs

Platīna Platinum

**Jānis Dāvis, Kārlis Karps,
Minna Matilde Vilhelmīne Petkevičs, Roberts Hiršs**

Zelta Gold

Eduards Zariņš, IBM, Irma un Jānis Eglīši, Nippona fonds

Sudraba Silver

**Alunānu ģimene, Elizabete Akmentiņa, Imants Ronis, Jirgens fon Ungerns-Šternbergs, Kārlis Kaufmanis,
Konrāda Adenauera fonds, Latvijas evaņģēliski luteriskās Baznīcas ārpus Latvijas Rītdienas fonds,
Minsteres Baltijas Atbalsta biedrība un Marija Vazna, Nordelbijas evaņģēliski luteriskā Baznīca,
Roberta Boša fonds, SIA "Tilde", Zvejnieka fonds, Roberts Rūsis, Armīna Rūša stipendiju fonds, Dr. Aina Galēja,
AS "RSK apdrošināšana", AS "SEB banka", AS "Swedbank", Diplomātiskie korpusi un organizācijas (ASV, Beļģija,
Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Itālija, Japāna, Kanāda, Ķīna, Lielbritānija, Norvēģija, Polija, Portugāle,
Vācija, Spānija, Somija, Zviedrija), Aivars Lembergs, SIA "Alfor", Ivo Zonne**

Bronzas Bronze

**Gētes institūts, AS "Grindeks", Andris Grūtups, Anna Justīne Čakste-Rollins, Kāvušu izglītības un kultūras fonds, SIA "Armgate",
Dr. Modra K. Gulbja piemiņas fonds, Dzintra Uiho, Elfrīdas un Jāņa Rutku fonds, Elvīra Palava, Georgs Lansmanis, Gēmutu ģimene,
Guntvins Brūnss, Jānis un Aina Vējiņi, K. un E. URANI fonds, Latvijas evaņģēliski luteriskās baznīcas Amerikā Palīdzības nozare,
SIA "Latvijas Mobilais Telefons", Latvijas studentu un studenšu korporāciju kopas Ziemeļamerikā, Latvijas Zvērinātu notāru padome,
Ligita Andersone, Mārtiņa Lutera fonds, SIA "MT Bunkers", Onasis fonds, AS "Parex banka",
Sabiedriskais izglītības fonds "Jaunā akadēmija", Saksijas Mācītāju apvienība, SIA "Sorainen Law Offices", SUN Microsystems,
SIA "Troja", AS "Latvijas Finieris grupa", SIA "Unilever Baltic LLC", Viesturs Kozīols, Ziemeļamerikas evaņģēliski luteriskās draudzes,
Zvērinātu advokātu birojs "Rusanovs, Rode un Bušs", Guntis Bērziņš, Roberta Bilmaņa un Dr. Alfrēda Bilmaņa piemiņas fonds,
AS "Exigen Services Latvia", AS "Sentor Farm Aptiekas", AS "Sidrabe" un SIA "GroGlass", SIA "TietoEnator Alise",
ANO attīstības programma, SIA "Arčers", SIA "Blue Coat Systems Latvia", AS "Aizkraukles banka", AS "DELFI"**

Atbalstītājs Supporter

**Sorosa fonds-Latvija, Lielbritānijas padome, Vaira Inta Kristofere Pelēkis, biedrība "Latvijas Zaļā josta", SIA "Microsoft Latvia",
Imants Freibergs, Brisbanes latviešu organizācijas, Ruta Brunins Grand, Ģirts Rungainis un Jānis Lielcepure, prof. Zaiga Priede-Kalniņš,
AS "Balta", LETTONIA Filistru palīdzības biedrība, Latvijas korporāciju apvienības Tēvijas fonds, SIA "Komerccentrs DATI grupa", SIA "Mediju tilts",
SIA "Latvija Statoil", Čikāgas latviešu biedrība, Vašingtonas D.C. studenšu korporācijas kopa, SIA "Lursoft IT", SIA "TNS Latvia"**

